

Manual de evaluación rápida de la protección de la infancia



Cómo usar los símbolos en este manual



Esto significa un paso (o un “subpaso”) en la evaluación rápida de la protección de la infancia (ERPI).



¡Esto indica un punto muy importante!



Esto indica un vínculo con una parte diferente del Manual de ERPI.



Esto indica dónde empieza cada tarea en la ERPI. Busque este símbolo para guiarse en el proceso.



Esto indica un ejemplo del terreno.

Siglas

ACNUR:	Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados
ERPI:	Evaluación rápida de la Protección de la Infancia
GBV:	Violencia Basada en el Género
GTPI:	Grupo de Trabajo en Protección de la Infancia / Child Protection Working Group
IASC:	Inter-Agency Standing Committee
MIRA:	Multi-Cluster Initial Rapid Assessment
OCAH:	Oficina para la Coordinación de Asuntos Humanitarios
ONG:	Organismo no gubernamental
UNICEF:	The United Nation Children's Fund
WWNK:	What We need to Know / Lo que se debe saber

Introducción

El Grupo de trabajo para la protección de la infancia (GTPI) es el foro de nivel mundial para la coordinación de la protección de la infancia en contextos de crisis humanitaria. El grupo reúne a organizaciones no gubernamentales (ONG), agencias del sistema de las Naciones Unidas y otros con el objetivo común de garantizar una respuesta más predecible, responsable y eficaz en materia de protección de la infancia en situaciones de emergencia. En el sistema humanitario, constituimos “una esfera de responsabilidad” dentro del Clúster mundial de protección.

Todas las organizaciones dentro del GTPI están empeñadas en brindar y apoyar respuestas eficaces y bien coordinadas en materia de protección de la infancia, basadas en una evaluación sólida y oportuna de las necesidades y las capacidades. Deseamos promover el uso de procesos uniformes de evaluación en todo el sector de protección de la infancia, basados en métodos coherentes y en un abordaje sistemático de la recolección de datos.

Para tales efectos, los integrantes del GTPI han colaborado en la elaboración del **Manual de evaluación rápida de la protección de la infancia**. Este manual ha sido probado en más de 20 contextos de emergencia y se le han incorporado cambios basados en abundantes pruebas de campo.

Si los diferentes organismos utilizan la misma herramienta de evaluación, los recursos necesarios se reducen al mínimo, se abarca un terreno mayor, los datos se vuelven comparables entre diferentes lugares y momentos, y los resultados son más persuasivos para los planificadores, proveedores de fondos y otros responsables de tomar decisiones. Por estos motivos, cada agencia integrante del GTPI se ha comprometido a usar el **Manual de evaluación rápida de la protección de la infancia** en lugar de herramientas de evaluación específicas de cada uno, siempre que sea posible.

Comuníquese con el GTPI por medio del sitio <http://cpwg.net/>

Agradecimientos

La elaboración de este manual requirió abundante tiempo, recursos y asistencia técnica. Las siguientes organizaciones aportaron la asistencia institucional y financiera que hizo posible este trabajo: ACAPS, Child Fund International, Columbia University, GenCap, Plan International, Save the Children, World Vision International, ACNUR, UNICEF, War Child y el Grupo de trabajo para la protección de la infancia. Las siguientes personas tuvieron un papel importante en la elaboración y la finalización de este manual: Alastair Ager, Catherine Barnett, Wayne Bleier, Neil Boothby, Patrice Chataigner, Sophie De Coninck, Ayda Eke, Hanna-Tina Fischer, Shelley Gornall, Jennifer Keane, Hani Mansourian, Heather Macleod, Amanda Melville, Minja Peuschel, Sabine Rakotomalala, Janis Ridsdel, Monika Sandvik-Nylund, Lindsay Stark y Katharine Williamson.

Manual de evaluación rápida de la protección de la infancia

Este manual de ERPI le proporciona toda la información que usted necesita para realizar una ERPI en un plazo de cinco semanas. El manual se divide en tres partes:

Parte 1: Guía para la ERPI. Indica un plan de acción con seis fases clave y brinda orientación para realizar las tareas en cada una de estas fases.

Parte 2: Ejemplos de herramientas. Proporciona cinco herramientas fundamentales para la ERPI.

Parte 3: Herramienta de gestión de datos. Proporciona un ejemplo de base de datos, con análisis básicos e in situ de los datos.

Parte 1: Guía para la ERPI	- Paso 1: Coordinación y planificación - Paso 2: Elaboración de un plan de evaluación - Paso 3: Revisión y adaptación de herramientas de recolección y análisis de datos - Paso 4: Reclutamiento y capacitación de equipos de evaluación - Paso 5: Recolección y gestión de datos - Paso 6: Análisis e interpretación de datos y redacción de informes
Parte 2: Ejemplos de herramientas	- Herramienta 1: Examen documental preliminar (ejemplos de preguntas) - Herramienta 2: Entrevista a informante clave (ejemplos de preguntas) - Herramienta 3: Observación directa (ejemplos de apuntes) - Herramienta 4: Informe de acción urgente (ejemplos de títulos) - Herramienta 5: Informe de sitio (ejemplos de títulos y preguntas)
Parte 3: Herramienta de gestión de datos	Introducción: Una guía breve Hoja 1: Ingreso de datos Hoja 2: Cuadros de análisis Hoja 3: Gráficos

¿A quiénes está dirigido el Manual de ERPI?

Esperamos que este manual les resulte útil a todos aquellos que trabajan en el ámbito de la protección de la infancia en el terreno.

Es una lectura obligada para:

- Coordinadores de sub-clúster de protección de la infancia y profesionales de protección de la infancia que participan en la realización general de una ERPI.
- Capacitadores en ERPI que preparan a los integrantes de los equipos de recolección de datos. Los capacitadores deberán haber estudiado todo el manual (partes 1, 2, y 3) antes de comenzar a capacitar.

Cómo usar el Manual de ERPI

- Lea todo el manual (comenzando por la Parte 1) y familiarícese con el contenido antes de empezar a trabajar.
- Utilice el manual siempre que sea posible y apropiado para realizar ERPI Interagenciales.
- Adapte los ejemplos de herramientas y los recursos de gestión de datos a su contexto local.
- Siga los pasos como se indican.
- Asegúrese de contar con asistencia en gestión de la información durante todo el proceso.
- Si está haciendo una ERPI Interagenciales, puede solicitar información técnica al GTPI mundial. (Observe que solo hay asistencia técnica para evaluaciones Interagenciales).
- Consultar la página web cpwg.net para conseguir los datos de la persona a quien se debe mandar sus informes y comentarios.

Evaluación en situaciones de emergencia

Tras una emergencia de escala significativa, normalmente se realizará una evaluación de la protección de la infancia en el contexto de evaluaciones coordinadas y organizadas por medio del sistema de clústeres humanitarios. El Equipo de tareas de evaluación de las necesidades del Comité Permanente Interagenciales (CPIA/IASC por sus siglas en inglés) sugiere un marco que identifique tres fases en los procesos de evaluación de situaciones de emergencia. En general, estas fases son aplicables a todas las emergencias, ya sean de escala grande o pequeña.ⁱ Ellas son:

Fase I: Definición preliminar del escenario. Esta fase debe tener lugar en las 72 horas siguientes al inicio de la emergencia y no incluye preguntas específicas por sector. Normalmente, esta fase es dirigida por la Oficina de Coordinación de Asuntos Humanitarios (OCAH).ⁱⁱ

Fase II: Evaluación rápida de varios clústeres o grupos sectoriales. Esta fase debería tener lugar en las dos semanas siguientes al principio de la emergencia y analizar las cuestiones prioritarias del sector. También suele ser dirigida por la OCAH.ⁱⁱⁱ

Fase III: Evaluaciones específicas por clúster o grupo sectorial. Esta fase se ocupa de cuestiones más detalladas y específicas por sector, y tiene lugar en la tercera y cuarta semana después del principio de la emergencia. Normalmente, esta fase es dirigida por agencias líderes de clústeres, como ACNUR y UNICEF.

¿Qué es una evaluación rápida de la protección de la infancia (ERPI)?

Una ERPI es una evaluación rápida Interagenciales, específica a un clúster, para uso de los integrantes del GTPI después de una emergencia de inicio repentino. Se basa en las evaluaciones iniciales conjuntas de varios clústeres o grupos sectoriales y en la evaluación rápida del clúster de protección. Ofrece una instantánea de las necesidades urgentes relacionadas con la protección de la infancia en la población afectada, inmediatamente después de iniciada una emergencia.

También puede servir de escalón hacia un proceso más completo de evaluación de los efectos de la emergencia en los niños y niñas, como también hacia el monitoreo de la situación. La evaluación rápida no debe confundirse con evaluaciones más completas ni con sistemas de vigilancia, ni debe sustituir a estos.

Objetivos de una ERPI

Una ERPI proporciona la base para definir las necesidades en materia de protección de la infancia y los mecanismos de apoyo existentes inmediatamente después de una emergencia de inicio repentino. Los objetivos de una ERPI consisten en determinar:

- > la *ESCALA* de las necesidades y los riesgos de protección;
- > las *PRIORIDADES* de la respuesta necesaria, incluso los ámbitos de prioridad geográfica y programática, a partir de los cuales pueden acordarse prioridades de financiación;
- > la *FORMA* en que debe configurarse la respuesta, incluso en qué capacidades existentes puede basarse.

Según el contexto, la ERPI también puede ser útil para otros fines, por ejemplo:

- > crear una base de pruebas para hacer promoción ante las partes interesadas (grupos armados, gobierno, etc.);
- > saber cuáles son las principales carencias de información.

¿Cuándo debería hacerse la ERPI?

Típicamente, realizar una ERPI lleva de tres a cinco semanas, y en general coincide con la fase III del marco de evaluación de necesidades del IASC. Sin embargo, si las medidas preparatorias han reducido el tiempo de preparación posterior a la emergencia, la ERPI puede hacerse en unas dos semanas^{iv}.

El Manual de ERPI puede usarse para agregar un componente de protección de la infancia a otras evaluaciones rápidas multisectoriales y coordinadas. También puede ser la base de una evaluación rápida multisectorial a la que otros sectores agreguen sus respectivas preguntas. Sin embargo, la ERPI se adecua mejor a procesos independientes, en ausencia de otras evaluaciones humanitarias.

El breve tiempo de realización de una ERPI asegura la rápida disponibilidad de información prioritaria, específica del sector, para servir de base a la respuesta preliminar. Tras esta fase de evaluación rápida, puede ser necesaria una evaluación más completa y profunda de la protección de la infancia. El *Inter-Agency Child Protection Assessment Toolkit* es el principal recurso para un proceso de evaluación más integral de la protección de la infancia^v.

Cuándo una ERPI puede no ser apropiada

Una ERPI no es apropiada para situaciones en que varios organismos humanitarios ya están trabajando en el terreno con las comunidades afectadas. Tampoco es la mejor opción para brindar información detallada sobre esferas específicas de protección de la infancia. Sin embargo, una ERPI puede ser un buen punto de partida para crear métodos y herramientas de evaluación más apropiados.

Parte

Manual de ERPI Una guía para la ERPI

1



Cómo planificar y llevar adelante una evaluación rápida de la protección de la infancia (plan de acción y cronograma)

Pasos	Páginas	Tareas sugeridas	Cronograma sugerido						
			Semana 1						
			1	2	3	4	5	6	7
1. Coordinación y planificación del equipo de tareas de la ERPI	12 a 13	Establecer un órgano coordinador de la evaluación							
		Acordar funciones y responsabilidades							
		Acordar una agencia líder							
		Elaborar un plan de trabajo, determinando quién dirigirá cada actividad							
		Determinar la muestra geográfica inicial (escenarios)							
		Determinar las necesidades logísticas y de RR.HH.							
		Calcular el costo de la operación y recaudar o marcar fondos							
		Analizar los riesgos y desarrollar recursos para enfrentarlos							
2. Elaboración de un plan de evaluación	14 a 19	Realizar un examen documental preliminar							
		Perfeccionar y adaptar Lo que se debe saber (WWNK)							
		Elaborar un marco de muestreo							
		Definir un procedimiento de acción urgente							
		Ponerse en contacto con recursos clave							
3. Revisión y adaptación de herramientas de recolección y análisis de datos	20 a 24	Adaptar herramientas							
4. Reclutamiento y capacitación de equipos de evaluación	25 a 27	Reclutar asesores y jefes de equipo							
		Capacitar asesores y jefes de equipo							
5. Recolección y gestión de datos	28 a 30	Desplegar equipos en el terreno							
		Supervisar el trabajo de campo							
		Brindar apoyo técnico y logístico a los equipos en forma regular							
		Recoger informes de campo, depurar e ingresar los datos							
6. Análisis e interpretación de datos y redacción de informes	31 a 33	Analizar e interpretar los datos							
		Redactar informes y difundirlos							

[illegible]

La Parte 1 ofrece orientación a través de los seis pasos fundamentales de una ERPI y explica cómo se pueden usar las herramientas de las partes 2 y 3 en el proceso. El plan de acción y cronograma indica la aplicación de los pasos en un período de cinco semanas.

Consideraciones éticas para realizar una ERPI

Un enfoque ético de una evaluación rápida exige:

- Comprometerse con acciones de seguimiento, cuando sea necesario.
- Identificar y encontrar formas de apoyar mecanismos de resistencia de la comunidad que no violen los derechos básicos de los niños ni les causen daño.
- Considerar los posibles efectos negativos del ejercicio de evaluación (como estigmatizar a una persona o grupo generando atención innecesaria hacia ellos, o provocando miedo).
- No crear falsas expectativas, siendo honestos con las comunidades en relación con los objetivos de la evaluación, tanto antes de la evaluación como durante ella^{vi}.
- Un examen documental preliminar analítico.



Las evaluaciones son intervenciones en sí mismas. Pueden ser experiencias valiosas y positivas o pueden ser molestas y perjudiciales y causar estrés adicional a la población, especialmente inmediatamente después de una emergencia. “No causar daños” y considerar “el interés superior del niño” deben ser las consideraciones principales en cualquier evaluación.

Información

Es su responsabilidad garantizar la confidencialidad de la información que se le ha confiado. Confidencialidad significa “el manejo restringido de información (p. ej., nombres, incidentes, lugares, detalles, etc.) que se ha recogido antes, durante y después de evaluaciones de protección de la infancia”.

La información debe protegerse y solo debe compartirse con aquellas personas (prestadores de servicios, familiares, etc.) que necesiten la información para beneficio del niño. Si es necesario divulgar este tipo de información, se deben eliminar antes los datos de la fuente, salvo que sea necesario para lograr una acción apropiada (con el consentimiento escrito de la fuente). Para saber más sobre la confidencialidad de los datos, consulte la norma 5 de las Normas Mínimas para la protección de la infancia en la respuesta humanitaria.^{vii}

El consentimiento informado forma parte de toda actividad de evaluación que implica la adquisición directa de información a partir de personas, sin importar su edad. El consentimiento informado es “el acuerdo voluntario de un individuo que está en condiciones de prestar su consentimiento y que ejerce libremente su facultad de elección”^{viii}.

Herramienta 2: Entrevista a un informante clave (en la Parte 2) incluye un ejemplo de un consentimiento informado verbal. Observe que, si va a usar el nombre de un informante clave en sus informes, precisará un consentimiento por escrito. Sobre la base del contexto y los antecedentes, el equipo de evaluación puede decidir que el consentimiento escrito es necesario para todas las entrevistas con informantes clave, sin importar si se usa o no el nombre. En tales casos, los formularios especiales de consentimiento escrito deben incluirse en todas las entrevistas a informantes clave.

Respuesta a situaciones urgentes

Un enfoque ético de la evaluación exige también el compromiso de responder a situaciones urgentes. Esto significa responder de modo apropiado cuando la vida o el bienestar de un niño están en peligro inmediato. Para obtener más detalles sobre este asunto, consulte la sección “Definir acciones urgentes” en la página 18 de esta guía.

Preguntas sensibles

Las preguntas sensibles, como las marcadas con una bandera () en la **Herramienta 2: Entrevista a un informante clave**), solo deben ser realizadas por entrevistadores muy capacitados. Si los asesores no tienen una formación sólida o una capacitación adecuada en protección de la infancia, este tipo de preguntas no se deben hacer. Es importante hablar con gente del lugar o con quienes tengan un conocimiento profundo de la situación de protección en el país o el contexto, a los efectos de:

- saber si las preguntas marcadas con bandera pueden ser sensibles o politizarse, y en qué medida;
- poder decidir si estas preguntas deben incluirse, sobre la base de la capacidad reconocida de los asesores;
- poder adaptar las herramientas para que se use terminología y lenguaje apropiados en la evaluación de estos asuntos delicados.

Coordinación y planificación de una ERPI (semana 1)

1

Paso 1



El éxito de una ERPI Interagenciales depende del esfuerzo colectivo de los agentes de protección de la infancia, incluso del gobierno, cuando corresponda. Es improbable que una sola organización cuente con los recursos y conocimientos especializados que se necesitan para este proceso. Por lo tanto, el paso 1 se centra en la formación de un equipo de tareas de ERPI.

Este equipo de tareas de ERPI constituye un mecanismo para compartir recursos. Fortalece la calidad y la legitimidad de la ERPI, porque genera una mayor identificación con el proceso y los resultados. Aunque no siempre es posible involucrar a los gobiernos, es muy recomendable, siempre que sea posible. También es más que deseable la participación del clúster de protección.



Formar un equipo de tareas de ERPI

Formar un equipo de tareas dentro del sub-clúster o mecanismo de coordinación de protección de la infancia. Es importante incluir la supervisión técnica y el apoyo administrativo, con cierto nivel de capacidad técnica en gestión de la información para apoyar el trabajo de evaluación^x.

La lista inicial de verificación de actividades del equipo de tareas puede incluir lo siguiente:

- ✓ Elaborar un plan de evaluación sujeto a plazo que asigne claramente responsabilidades a diferentes miembros.
- ✓ Decidir acerca del alcance geográfico general de la evaluación.
- ✓ Determinar necesidades logísticas y de recursos humanos.
- ✓ Calcular el costo de la operación y señalar fondos y contribuciones en especie.
- ✓ Analizar riesgos y elaborar planes de contingencia.
- ✓ Formar un grupo técnico más pequeño para desarrollar la muestra, adaptar la herramienta y realizar el análisis y la interpretación de los resultados.
- ✓ Acordar cómo se supervisará y apoyará el proceso de recolección de datos.
- ✓ Acordar las modalidades para compartir los resultados con terceros.^x

Los siguientes pueden ser otros cometidos del equipo de tareas de ERPI:

- ✓ Realizar divulgación para movilizar la participación de actores clave en materia de protección.
- ✓ Hacer planes de contingencia, incluso un seguimiento de la situación humanitaria y la revisión de planes cuando sea necesario.
- ✓ Gestionar el tiempo del proceso de evaluación.
- ✓ Establecer vínculos y coordinar con otros procesos de evaluación.
- ✓ Obtener arreglos y apoyo logísticos.
- ✓ Elaborar un plan para el uso eficiente de los resultados por todos los actores pertinentes.



Los recursos financieros y humanos, junto con las necesidades logísticas, suelen ser un factor determinante en el ámbito de una evaluación. Calcular aproximadamente la necesidad de recursos en una etapa temprana del proceso garantizará una planificación más realista y una ejecución con menos problemas.

Coordinar y establecer vínculos con otros procesos de evaluación multisectorial

Consulte la Parte 1 - Evaluaciones en situaciones de emergencia para obtener información general resumida sobre las etapas del proceso de evaluación multisectorial.

Los aspectos fundamentales en este punto son:

- utilizar los mecanismos de coordinación existentes en lugar de crear otros nuevos que hagan lo mismo, y
- coordinar con el clúster de protección y el sub-clúster de violencia basada en el género (entre otros).



La información de una evaluación multi clúster/sector conjunta en las fases I y II puede servir de base para una ERPI en la fase III. Si no se ha realizado ninguna evaluación multi clúster/sector conjunta, el equipo de tareas de ERPI debe decidir si proseguir con la evaluación rápida o esperar a que se termine la evaluación multi clúster/sector conjunta.

Compartir la tarea cuando los recursos son limitados



En marzo de 2012, Burkina Faso recibió una importante afluencia de refugiados de Malí. El grupo coordinador de protección de la infancia decidió que era necesaria una evaluación rápida para determinar las necesidades de protección de los niños refugiados. Sin embargo, los recursos financieros y humanos disponibles no bastaban para satisfacer las necesidades de una evaluación completa en todas las zonas afectadas. Para resolver este problema, todas las agencias participantes aceptaron aportar al menos un vehículo y un funcionario con dedicación exclusiva para el período de recolección de datos. Esto posibilitó la evaluación a pesar de los fondos limitados.



Elaboración de un plan de evaluación (semana 2)

2

Paso 2



Acordar un Lo que se debe saber (WWNK) adaptado al contexto

WWNK es información clave sobre la situación de los niños y las capacidades existentes. Esta información es vital para establecer las prioridades inmediatas de programación.

Los WWNKs adaptados al contexto es la base de toda ERPI. La lista que sigue fue elaborada en consulta con integrantes del GTPI a nivel mundial y en el terreno. Utilice esta lista para acordar con su equipo de tareas de ERPI los WWNKs adaptados al contexto.

WWNKs en materia de protección de la infancia en una emergencia de inicio repentino o de gran escala:

a) Niños no acompañados y separados

1. Modelos de separación de los cuidadores habituales de los niños y las niñas.
2. Tipos de arreglos para la atención de los niños separados y no acompañados y carencias existentes.
3. Capacidades y mecanismos de la comunidad para responder a la separación de los niños.
4. Modelos y niveles de institucionalización de los niños.
5. Leyes, políticas y prácticas comunes de adopción (dentro y fuera del país).

b) Peligros y lesiones

6. Naturaleza y alcance de las amenazas para los niños en el ambiente (p. ej., letrinas de pozo abierto, cables eléctricos sueltos, minas de tierra u otros explosivos cerca de la residencia, armas pequeñas, campamentos cerca de los caminos, etc.).

c) Violencia física y otras prácticas nocivas

7. Tipos y niveles de violencia contra las niñas y los niños en la comunidad.
8. Causas y nivel de riesgo de muerte o lesiones graves para los niños como resultado de la violencia u otras prácticas nocivas.
9. Existencia o no de participación activa de niños en actos de violencia.
10. Escala actual del matrimonio precoz y probables nuevos riesgos como resultado de la emergencia.

d) Violencia sexual

11. Riesgos específicos de violencia sexual para niñas y niños.
12. Cómo las familias (incluidos niños y jóvenes), los dirigentes comunitarios y las contrapartes del gobierno ven las diferentes formas de violencia sexual, y cómo la enfrentan normalmente.
13. Disponibilidad y accesibilidad de servicios esenciales de respuesta para los niños ante la violencia sexual (en especial, servicios de salud y psicosociales).
14. Prácticas nocivas comunes (domésticas o sociales).

e) Problemas psicosociales y trastornos mentales

15. Causas de tensión y signos de problemas psicosociales entre niñas y niños y sus cuidadores.
16. Mecanismos de resistencia (positivos y negativos) de los niños y de sus cuidadores.
17. Capacidad de suministro de personal y recursos en la comunidad para prestar apoyo a los niños.

f) Protección de niños excluidos

18. Accesibilidad de servicios básicos para los niños, independientemente de su edad, sexo u origen, o de sus diferentes capacidades.
19. Riesgos y tipos de discriminación contra grupos específicos de niños.

g) Necesidades de información y canales de comunicación

20. Canales comunes de difusión de la información (para niños y adultos) y necesidades de información sobre protección de la infancia.

h) Trabajo infantil

21. Patrones y escala existentes de las peores formas de trabajo infantil.
22. Probable incremento de la exposición de los niños a las peores formas de trabajo infantil como resultado de la emergencia.
23. Probable surgimiento de otras peores formas de trabajo infantil como resultado de la emergencia.

i) Niños asociados con fuerzas armadas y grupos armados

24. Tendencias pasadas y actuales en la participación o asociación de niños en fuerzas y grupos armados.



Se debe considerar el desglose de los datos por sexo y por edad^{xi} siempre que corresponda.

Realizar el examen documental preliminar

Realizar un examen documental preliminar es fundamental en una ERPI. Básicamente, este examen es una compilación de los datos secundarios existentes. Idealmente, debe hacerse en la fase de preparación. En su mayor parte puede hacerse fuera del país, reduciendo así la presión sobre el personal que trabaja en el país.

Como primer paso, averigüe si ya se ha hecho un examen documental preliminar que sencillamente pueda actualizarse para sus fines. Si no, planifique hacerlo antes de finalizadas las diversas herramientas de evaluación, dado que esto lo ayudará a formular preguntas y opciones de respuestas.

Normalmente, un examen documental preliminar incluye datos **previos** y **posteriores** al inicio de la crisis o emergencia. Las siguientes son algunas fuentes que se pueden usar: informes de evaluaciones previas; mapas de sistemas de protección de la infancia; informes finales o informes de evaluación de proyectos importantes de protección de la infancia; encuestas demográficas y de salud; encuestas de indicadores múltiples por conglomerados (MICS) de UNICEF; informe e informe alternativo al Comité sobre los Derechos del Niño; análisis de situación sobre los derechos de la infancia de Save the Children; informe del Departamento de Estado de Estados Unidos sobre la trata de personas; informe del representante especial del Secretario General sobre los Niños y los Conflictos Armados.

El GTPI elaboró una guía paso a paso para generar un examen documental preliminar. Esta guía puede encontrarse en la página de evaluación del sitio web del GTPI (<http://cpwg.net/assessment/>).

Consulte la Parte 2 - Herramienta 1: Examen documental preliminar (ejemplos de preguntas)

Los exámenes documentales preliminares son útiles porque:

- pueden responder a algunos puntos de los WWNKs señalados anteriormente y reducir la carga de la recolección y el análisis de datos;
- cuando existen sistemas de protección, gran parte de los datos relacionados con protección de la infancia, como la cantidad de niños separados o los casos de violencia sexual, pueden recogerse a partir de sistemas de gestión de la información, por lo tanto la necesidad de recoger esos mismos datos del terreno disminuye;
- a veces, si se hace sistemáticamente y en el momento justo, proporciona información suficientemente buena, haciendo innecesaria la recolección de datos.

Si necesita ayuda para hacer un examen documental preliminar, comuníquese con el GTPI para pedirle ayuda.





Decidir una metodología y un marco de muestreo



No sacrifique la calidad por la cantidad. Cuando los recursos sean escasos, haga menos, pero hágalo bien. A veces, visitar menos sitios utilizando el muestreo sistemático produce resultados más precisos que visitar más sitios que no han sido sistemáticamente seleccionados.

Metodología de muestreo

El muestreo es necesario porque normalmente no es posible establecer contacto con cada persona para hacerle preguntas sobre la emergencia que la ha afectado. Esto sería físicamente imposible e implicaría un costo y un tiempo excesivos. Si, por ejemplo, usted desea averiguar cómo una inundación ha afectado a la población en determinado lugar, debe elegir una **muestra** de esa población.

El muestreo simplifica nuestro trabajo. Sin embargo, tiene ciertas limitaciones. Todo análisis de una emergencia basado en información recogida de una muestra de población tendrá, inevitablemente, imprecisiones. Lo que arrojará es una estimación de la realidad. El nivel de precisión se relaciona con el tipo de muestreo usado y con el tamaño de la muestra.

En las fases posteriores a la emergencia, se suele usar el **muestreo intencional**, que se adecua bien a situaciones en las que existen presiones de tiempo y recursos. En este método, las unidades de medida se seleccionan intencionalmente, sobre la base de una serie de criterios definidos (hay más información sobre esto más adelante). Este método otorga una medida y un sentido de la escala y las prioridades que suelen ser suficientes para posibilitar una priorización y planificación inicial rápida. También puede ayudar a entender, de manera preliminar, cómo la emergencia ha afectado de manera diferenciada a las distintas categorías de grupos afectados elegidos para la muestra.

Una unidad de medida es el nivel al que algo se mide, p. ej., un individuo, una clase, una escuela, un país, etc. Para los fines de una ERPI, la unidad de medida se encuentra a nivel de la comunidad, no del individuo ni de la familia. Para simplificar, cada unidad de medida en una ERPI se llama “sitio”.

Un sitio debe ser una comunidad definida, con límites formales, legales, consuetudinarios, geográficos y otros que permitan estimar su población. El equipo de tareas de ERPI debe definir exactamente qué constituye un sitio en cada uno de los escenarios. Esto dependerá de la extensión geográfica de la emergencia, de las poblaciones afectadas, de los resultados de las evaluaciones anteriores (si las hubo) y de los recursos disponibles. Los principales parámetros para la selección de un sitio son los siguientes:

- > Si no es un ámbito de campamentos, la unidad administrativa más pequeña (p. ej., aldea o agrupación poblacional) puede tomarse como un sitio definido.
- > Si es un ámbito de campamentos, cada uno de estos puede tomarse como un sitio.
- > Si varias poblaciones con distintas características (idioma, etnia, lugar de origen, posición social, etc.) conviven en un mismo lugar y usted cree que esas características podrían influir en la forma en que cada grupo es afectado por la emergencia, el lugar debería subdividirse en varios sitios según dichas características, sin importar sus dimensiones.^{xiii}



Si la distribución de la población no es clara o si el proceso de identificar los sitios resulta difícil, pídale ayuda a un experto en gestión de la información o al GTPI mundial.

El muestreo implica tres pasos:

Paso 1: Determinar escenarios distintos

Estos escenarios deben basarse en las características conocidas de la población y las zonas afectadas, y representarlas. Estas características pueden incluir las siguientes diferencias: ámbito de campamentos o no;



zonas afectadas directa o indirectamente; poblaciones afectadas desplazadas o no desplazadas; orígenes de las poblaciones desplazadas; personas desplazadas dentro de una comunidad anfitriona o solas; zonas montañosas o costeras; diferencias étnicas o tribales, o cualquier otra característica que pueda significar una diferencia en las necesidades y capacidades de la población.

Imagine que un ciclón ha afectado dos regiones en el país X. Usted sabe que:

- La región X1 fue gravemente afectada, mientras que la región X2 fue levemente afectada.
- La información obtenida de una evaluación inicial rápida realizada por el Equipo de Tareas de Evaluación de las Necesidades revela que en la zona X1A (subregión de X1) la población ha sido desplazada, mientras que en la zona X1B (subregión de X1) la población permaneció en sus aldeas.
- Dos grupos étnicos distintos viven en las zonas X2A y X2B (subregiones de X2).

➡ Sobre la base de esta información, podemos definir cuatro escenarios diferentes: X1A, X1B, X2A y X2B.

Paso 2: Elaborar un marco de muestreo

Un marco de muestreo incluirá los nombres de todos los sitios que puedan visitarse potencialmente. En una planilla de Excel,^{xiv} usted puede enumerar todos los sitios y agruparlos según los escenarios definidos en el paso 1. De este modo, podrá ver la cantidad total de sitios para cada escenario.

El marco de muestreo que sigue resume la información sobre el ejemplo de las regiones afectadas por el ciclón del paso 1:

Nombre del sitio	Escenario 1	Escenario 2	Escenario 3	Escenario 4
	Gravemente afectada (X1)		Levemente afectada (X2)	
	Pob. desplazada (X1A)	No desplazada (X1B)	Grupo étnico A (X2A)	Grupo étnico B (X2B)
Sitio 1	x			
Sitio 2		x		
Sitio 3	x			
Sitio 4			x	
⋮				
Sitio 96				x
Total	18	25	34	19

Paso 3: Elaborar una cuadrícula de muestreo

Una cuadrícula de muestreo es el resultado del proceso de muestreo. Es la lista final de los sitios seleccionados para evaluar. La cuadrícula debe incluir información detallada sobre cada sitio, incluso las características del sitio, cómo llegar a él, contactos y recursos locales, posibles riesgos asociados, idiomas hablados, etc.

Se debe crear un sistema de codificación adecuado para identificar a cada uno de los sitios. Por ejemplo, si el sitio es montañoso y alberga a una población desplazada, se pueden usar las letras iniciales de **m**ontañoso y **d**esplazada más un número para formar el código, p. ej., MD01, MD02, MD03, etc. Otra posibilidad es basar la codificación en el distrito oficial y la delimitación de la zona que utiliza el gobierno.

Recomendamos como norma incluir al menos 15 sitios por escenario en la cuadrícula. La selección de los sitios dentro de cada escenario puede ser aleatoria o basarse en la información disponible sobre los sitios, incluso la situación humanitaria, la accesibilidad geográfica, la distribución étnica y demográfica y otras consideraciones logísticas.

Si se considera un solo escenario en un contexto dado, entonces se recomienda incluir un mínimo de 30 sitios en la cuadrícula. Si la cantidad de sitios de cada escenario es inferior o igual al mínimo recomendado, pueden visitarse todos los sitios accesibles.^{xv}

- En el ejemplo anterior, nuestra cuadrícula de muestreo incluirá al menos 15 sitios en cada una de las cuatro subregiones. Esto significa que visitaremos 60 sitios.



Definir un procedimiento de acción urgente

Antes de realizar una ERPI, el Equipo de tareas de ERPI debe decidir un proceso para responder a los casos que exijan acción urgente. En general, un caso de acción urgente puede definirse como “una situación en la que la falta de una respuesta pronta puede poner en peligro inmediato la vida o el bienestar de un niño”. Todo procedimiento de acción urgente adaptado al contexto debe incluir:

1. Criterios para establecer qué constituye un caso de acción urgente. Estos criterios deben ser determinados por actores del GTPI basados en el contexto local, pero pueden incluir otros asuntos, como los niños no acompañados que viven en la calle, el reclutamiento activo o el secuestro de niños, la violencia sexual, etc.
2. Una vía de remisión clara o procedimiento operativo estándar.
3. Funciones y responsabilidades.



Un procedimiento eficaz de acción urgente se parecerá a una vía de remisión que los equipos de evaluación en el terreno puedan seguir fácilmente.



Definir criterios para la selección de informantes clave

Un informante clave es una persona que puede brindar información u opiniones sobre un tema o grupo de temas específicos en relación con determinada población, sobre la base de su experiencia y conocimientos.

En la práctica, los informantes clave suelen ser seleccionados por los equipos de evaluación cuando llegan al sitio. Sin embargo, si se dispone de tiempo, conviene ponerse en contacto con personas que conozcan a la población y el contexto en cuestión (no solo con autoridades) durante la fase de planificación. Esto ayudará a definir los mejores criterios posibles para la selección de los informantes clave. Al elegir a los informantes clave, se debe considerar:

- > Si tienen un conocimiento significativo sobre la situación de la población de interés.
- > Si podrán entender las preguntas.
- > Si su experiencia personal es representativa de la comunidad. (Si no lo es, considere si esto afectará sus respuestas. Por ejemplo, tener un nivel educativo superior al de los otros miembros de la comunidad puede no afectar significativamente sus respuestas con respecto a su experiencia o al impacto del desastre, pero provenir de un grupo dominante sí podría afectarlas).
- > Si tienen una “intereses” que determine sus respuestas. Aunque todo el mundo tiene una agenda personal, los prejuicios deben tenerse en cuenta en la selección y el análisis.

La cantidad de informantes clave para entrevistar en cada sitio depende de la cantidad de sitios que usted tenga en la muestra, de sus recursos y su tiempo, y de la homogeneidad de cada sitio. Se recomienda un mínimo de **3 entrevistas con informantes clave** en cada sitio. En un sitio excepcionalmente grande (p. ej., mayor de 3000), deberán seleccionarse y entrevistarse más informantes clave.

Es muy importante que:

- > Al menos dos de los informantes clave trabajen directamente con niños a diario, por ejemplo como maestros o cuidadores comunitarios.
- > Al menos uno de los informantes clave tenga cierta responsabilidad general sobre la población, por ejemplo como jefe local, administrador de campamento o dirigente religioso.
- > Haya un número equilibrado de mujeres y hombres.

La representación de mujeres y hombres es muy importante. A veces, las mujeres conocen ciertas realidades de la comunidad que los hombres desconocen, y viceversa. Por ejemplo, los hombres, especialmente si tienen cargos de liderazgo, pueden estar en mejores condiciones de brindar información sobre la demografía y la situación de seguridad de la zona. Por otro lado, la contribución particular de las mujeres al cuidado de los niños y de otros grupos en situaciones de crisis humanitaria les otorga un conocimiento especial sobre los riesgos, las necesidades y las capacidades existentes.

Se recomienda realizar las entrevistas individualmente con cada informante clave. Las entrevistas individuales son más fáciles de realizar y pueden reducir los prejuicios, dado que no inciden en ellas la presión de los pares ni el temor al desacuerdo con otros miembros de la comunidad. Esto es especialmente importante en las entrevistas con mujeres informantes clave, dado que es posible que las mujeres estén menos acostumbradas a hablar y expresar sus opiniones en público. Si tiene limitaciones de tiempo y recursos (u otros factores), puede organizar la entrevista a un grupo de informantes clave. Elija un lugar que ofrezca suficiente privacidad para las entrevistas y que sea culturalmente apropiado. En la mayoría de los contextos, es recomendable que sea una asesora mujer quien entreviste a las informantes clave mujeres.

Los registros de las entrevistas con informantes clave (agrupados por sitio) deben compilarse en un solo informe, junto con los datos de observación directa. Por lo tanto, debe haber **un informe por sitio** listo para la siguiente etapa: análisis de datos.



Siempre que sea posible, organice una misión exploratoria antes de enviar equipos de ERPI al terreno. Esto ayudará a los coordinadores a tener una idea más realista de las necesidades logísticas y les permitirá definir criterios de selección de informantes clave adaptados al contexto.

Revisar y adaptar las herramientas de recolección y análisis de datos (semana 3)

3

Paso 3



Consulte el Manual de ERPI, partes 2 y 3

Es fundamental adaptar las herramientas para adecuarlas al contexto en que se realiza una ERPI. Considere factores como el tipo y la escala de la emergencia, la diversidad lingüística, la etnicidad, las afiliaciones tribales y religiosas, problemas preexistentes de protección de la infancia, limitaciones de acceso y seguridad, los WWNK, capacidad local, etc. Este proceso garantizará que las preguntas realizadas se adecuen al contexto específico de la emergencia en que usted está trabajando. También garantizará que las preguntas realizadas sean comprensibles (y traducidas, cuando sea necesario), culturalmente apropiadas y con sensibilidad de género.

En el proceso de adaptación del manual, trate de mantener la estructura y el contenido en general. Demasiados cambios, por ejemplo en la herramienta de gestión de datos, pueden hacerlo inadecuado para el propósito, lo cual complicaría la gestión y el análisis de datos.

Idealmente, las herramientas deben traducirse después de que el equipo haya sido capacitado sobre su uso. Traducirlas posteriormente ayudará a entender mejor las preguntas y las intenciones subyacentes. Algunos idiomas locales no tienen una tradición de escritura desarrollada. En estos casos, usted puede organizar una “sesión de traducción oral” con el equipo de evaluación para decidir cuál es la mejor traducción de todas las preguntas. Si no hay equipos locales capaces de traducir las herramientas, se debe contratar un traductor profesional. Es mejor hacer esto **antes** de la capacitación, para que se puedan discutir los matices de las preguntas en el idioma local y perfeccionar estas preguntas con el equipo de evaluación. El grupo debe discutir y acordar los términos esenciales antes de la traducción y la recolección de datos.

Las herramientas pueden revisarse y adaptarse del siguiente modo:

1. Examen documental preliminar y adaptación de los WWNK ➡ 2. Adaptación de la entrevista con informantes clave y de la herramienta de observación directa ➡ 3. Traducción y contextualización (incluyendo la prueba de campo) ➡ 4. Adaptación del informe del sitio ➡ 5. Adaptación de la herramienta de gestión de datos.

Si la ERPI se va a realizar en varios lugares dentro del mismo país o región, pero sobre la misma población o cuestiones de protección, es mejor usar las mismas herramientas y metodología. Esto posibilita tener un panorama más amplio.

Observe que el **Manual de ERPI** basa la evaluación rápida en tres métodos fundamentales: el examen documental preliminar, la entrevista con informantes clave y la observación directa. **No incluye discusiones en grupos de reflexión ni entrevistas con niños.** Las discusiones en grupos de reflexión se reconocen como un método cualitativo eficaz, pero en general no se recomiendan en esta fase. Con respecto a los niños, en la mayoría de los casos es improbable que haya personal capacitado y disponible para realizar esas entrevistas tan delicadas. Aunque la participación de niños puede ayudar a entender mejor la situación de la infancia después de una emergencia, la intervención de asesores no experimentados puede causarles daño involuntariamente.



Mientras, las discusiones en grupos de reflexión requieren conocimiento muy especializado y mucho tiempo para analizar la información que producen. Si hay personal experimentado disponible, los grupos de reflexión pueden utilizarse como una fuente complementaria de datos, pero es crucial que el personal cumpla estrictamente las pautas sobre la metodología correspondiente.^{xvii}



No se recomiendan las entrevistas directas con niños para una ERPI, salvo que se cuente con asesores altamente especializados. Si los hay, se puede entrevistar a adolescentes de 15 a 17 años en carácter de informantes clave. En el caso de los niños más pequeños, otros métodos pueden ser más apropiados.^{xviii}

Generalidades sobre la adaptación de las herramientas de ERPI:

- > Conviene fijar un período de tiempo para limitar las posibles respuestas a una pregunta. Por ejemplo, en la pregunta 1.3 de la **Herramienta 2: Entrevista a un informante clave (modelos de pregunta)**, se le pide al equipo en el país que defina un “período limitado de recordación”. Restringir la pregunta de este modo puede ayudar a los encuestados a dar una respuesta más precisa. Esto puede ayudar a agregarle valor al análisis.
- > Aun si las herramientas se han adaptado para un contexto específico durante la etapa de preparación, siempre deben revisarse antes de su uso, para asegurar que sean apropiadas. Sugerimos, como mínimo, hacer un breve simulacro de las herramientas con integrantes del GTPI que conozcan el contexto local.
- > No se recomienda hacerles cambios a las herramientas una vez que los equipos están desplegados. Si los cambios realmente son necesarios, deben limitarse a un mínimo absoluto. En este caso, deben comunicarse a **todos los equipos mediante un mecanismo de coordinación centralizado**. (Sin embargo, tenga en cuenta que los cambios pueden inutilizar la información recogida. Cuando la comunicación es mala, la capacidad de los equipos de entender y aplicar los cambios suele verse comprometida. Es probable que los cambios se apliquen de forma inapropiada o desapareja).

Una buena traducción es clave para recoger buenos datos.



En diciembre de 2011, el grupo de coordinación de protección de la infancia en Tailandia decidió realizar una ERPI para determinar las necesidades de protección de los niños afectados por inundaciones devastadoras y el posterior desplazamiento. La traducción de las herramientas fue realizada por una traductora profesional y la recolección de los datos se hizo en enero de 2012. Durante el proceso de interpretación, el equipo notó tendencias similares en las dos series de preguntas. Una serie de preguntas se refería a las lesiones y muertes causadas por la violencia. La otra se refería a factores ambientales y accidentales. Los jefes de los equipos de recolección de datos explicaron que las palabras “violencia” y “accidente” se traducen usando el mismo término en tailandés, que es más cercano al significado de “accidente” que al de “violencia”. Esto inutilizó las respuestas a las preguntas sobre violencia. El equipo llegó a la conclusión de que, aunque la traductora conocía bien los dos idiomas, no necesariamente comprendió las diferencias semánticas entre las dos series de preguntas.

Adaptar el examen documental preliminar y los WWNKs

Los WWNK es la base del examen documental preliminar. Es crucial alcanzar las metas de la evaluación para considerar qué preguntas son más adecuadas a su contexto. Descubrir qué preguntas producirán realmente la información más pertinente forma parte de un proceso continuo. A veces, las preguntas que uno suponía cruciales resultan irrelevantes. O puede ser que al principio no se conozcan ciertos aspectos de la experiencia de los niños, por ejemplo.



Al adaptar **Herramienta 1: Examen documental preliminar (modelos de preguntas)**, hágase preguntas como las siguientes: “¿Es posible averiguar esto por medio de una evaluación RÁPIDA?” “¿Precisamos saber esto ahora o podemos esperar algunos meses más?” y “¿Qué podemos hacer con esta información cuando la tengamos?”.



Adaptar las preguntas para entrevistar a informantes clave



Consulte la Herramienta 2: Entrevista a un informante clave (ejemplos de preguntas)

La **Herramienta 2: Entrevista a un informante clave (modelos de preguntas)** fue adaptada idealmente como medida de preparación antes de una emergencia. Su adaptación tiene tres fines:

1. que las preguntas sean pertinentes al contexto específico de la emergencia;
2. que las preguntas realizadas sean comprensibles (traducidas, cuando sea necesario, culturalmente apropiadas y con sensibilidad de género);
3. que se logre determinar las mejores opciones de respuestas a preguntas de *opción múltiple* y las mejores categorías de preguntas *codificadas por categoría*.

Hay dos tipos de preguntas abiertas en la **Herramienta 2**:

Preguntas de opción múltiple: Para estas preguntas, se debe crear una lista inicial de opciones, probar la herramienta en el terreno y perfeccionar y restringir las opciones sobre la base de un buen conocimiento del contexto.

Preguntas codificadas por categoría: Para estas preguntas, se deben crear categorías de posibles respuestas y permitir que el evaluador o el jefe del equipo decida a qué categoría pertenecen las respuestas. (Más adelante hay más información sobre la codificación por categoría).

Las preguntas de opción múltiple son más apropiadas en situaciones en que más o menos se conocen todas las respuestas que un informante clave podría dar. Las preguntas codificadas por categoría, por otro lado, son mejores cuando hay demasiadas opciones posibles o es difícil prever las respuestas precisas que se podrían recibir ante una pregunta dada.



Si usted tiene un conocimiento limitado del contexto local o si no ha sido posible probar la herramienta en el terreno, asegúrese de registrar, incluso en el caso de las preguntas cerradas de opción múltiple, todas las “demás” opciones que ofrecen los entrevistados.

Al utilizar respuestas codificadas por categoría, se limita el número de respuestas posibles a una pregunta abierta. Esto facilita la gestión y el análisis de datos. Aunque estos tipos de preguntas son algo más complicadas porque requieren cierto nivel de análisis inmediato de parte del entrevistador (es decir, decidir cómo debe categorizarse la respuesta), respetan más la opinión del entrevistado.

Si usted está utilizando preguntas codificadas por categoría, trate de mantener una relativa generalidad de las categorías. Puede haber muchas respuestas posibles, pero la idea detrás de una pregunta codificada por categoría es limitar las opciones a categorías más amplias y mutuamente excluyentes.

Al identificar opciones de respuesta para preguntas abiertas, considere lo siguiente:

- > Puede que no tengamos mucha idea de cuál puede ser la respuesta “real”.
- > Puede que eliminemos la posibilidad de descubrir información esencial o que incidamos en las respuestas al dar opciones. No dar libertad de respuesta a los entrevistados puede ser considerado poco respetuoso o menos empoderador para los que participan en la evaluación.
- > Incluir demasiadas opciones de respuesta con la esperanza de captar la respuesta “real” también puede generar confusión e imprecisiones al registrar e interpretar la respuesta.

Adaptar la herramienta de observación directa

Consulte la Herramienta 3: Observación directa (ejemplos de apuntes)

La observación directa es algo que asesores capacitados hacen sistemáticamente para la ERPI. Es especialmente útil para conocer patrones de conducta dentro de una población, las amenazas de un sitio, las condiciones físicas de las instalaciones, etc. Su principal propósito en una ERPI es validar los datos recogidos en cada sitio por medio de la *triangulación*.^{xix} Los resultados de la observación directa se compilan junto con las entrevistas a informantes clave para su análisis.

Al adaptar esta herramienta, procure captar los tipos de preguntas que son demasiado difíciles de hacer o delicadas. Por ejemplo, si cree que el trabajo infantil es una preocupación en esta comunidad, pero la comunidad no lo reconoce por razones culturales, le conviene incluir preguntas detalladas sobre el trabajo infantil en la observación directa y no en la entrevista con el informante clave. Tenga cuidado, sin embargo, de no incluir temas y asuntos que no sean fácilmente observables, como el abuso doméstico, los hogares encabezados por niños o la violencia sexual en la lista de verificación de la observación directa.

La **Herramienta 3: Observación directa (ejemplos de apuntes)** incluye dos métodos de observación: estructurada y no estructurada.

- En la **observación estructurada**, el observador busca algo específico, como una conducta, un objeto o un evento en particular. Normalmente, los asesores usan una lista de verificación para este tipo de observación, como recordatorio y como herramienta de registro.
- En la **observación no estructurada**, el observador examina cómo se hacen las cosas y qué cosas existen. Normalmente, los asesores usan una serie de preguntas abiertas para guiar este tipo de observación.

Adaptar los títulos y preguntas del informe del sitio

Consulte la Herramienta 5: Informe del sitio (ejemplos de títulos y preguntas)

Su objetivo debería ser producir un único informe que refleje todos los datos recogidos en cada sitio. Este informe incluye información obtenida a partir de las entrevistas con informantes clave, de la observación directa y de la observación informal de los integrantes del equipo. Triangula los datos y resume las conclusiones para su análisis posterior. El proceso correspondiente está explicado en la **Herramienta 5**.

El informe del sitio debe corresponderse con los ámbitos abarcados en las entrevistas con informantes clave y la herramienta de observación directa. Usted deberá examinar los ejemplos de títulos y preguntas y seleccionar los que se correspondan con su ERPI (y agregar otros).



El informe del sitio forma parte integral de la herramienta de ERPI. La metodología estará incompleta si se excluye este componente.



Adaptar el informe de acción urgente



Consulte la Herramienta 4: Informe de acción urgente (ejemplos de títulos)

Los informes de acción urgente se usan cuando el asesor se entera de un caso individual. El Equipo de tareas de ERPI es responsable de definir los criterios para la acción urgente y de establecer un procedimiento bien definido para los servicios de remisión. Los casos no deben buscarse activamente durante la evaluación (aunque pueden buscarse mediante actividades de respuesta separadas). Para obtener más detalles, vea la sección sobre el procedimiento de acción urgente, en la página 11.



Adaptar la herramienta de gestión de datos



Consulte la Parte 3: Herramienta de gestión de datos (ejemplo de base de datos)

La herramienta de gestión de datos es una base de datos Excel que facilita la gestión de datos recogidos en el terreno. Tiene 4 secciones:

Una guía breve proporciona una introducción y explica cómo puede adaptarse y usarse.

La **Hoja 1: Ingreso de datos** proporciona una plantilla fácil de usar que combina la herramienta de las entrevistas con informantes clave con la herramienta de la observación directa. Todas las preguntas están codificadas en forma de menú desplegable que facilita el ingreso de datos.

La **Hoja 2: Análisis** proporciona el análisis básico de los datos ingresados en la hoja 1 (Ingreso de datos) en tablas.

La **Hoja 3: Gráficos** proporciona una versión visual del análisis mostrado en la hoja 2 (Análisis) en gráficos.

La herramienta de gestión de datos debe adaptarse sobre la base de los cambios realizados a las herramientas en la Parte 2 del manual del ERPI. Por lo tanto, la herramienta de gestión de datos será la última en el proceso de adaptación.



Con asistencia técnica en gestión de información, esta base de datos puede usarse para hacer un análisis de datos más avanzado que el que se describe aquí.

Paso

4 Reclutamiento y capacitación de equipos de evaluación (semanas 2 y 3)

Paso 4

Es probable que usted se enfrente a elecciones difíciles al seleccionar asesores debido a las limitaciones particulares de una situación posterior a una emergencia. Estas limitaciones pueden relacionarse con cuestiones técnicas, como el conocimiento sobre la protección de la infancia; con cuestiones de seguridad, etnicidad o religión, o con cuestiones logísticas, como la distancia que se debe viajar y el idioma. Se alienta a los integrantes del GTPI a llevar una lista de candidatos seleccionados durante el proceso de preparación para tratar de compensar estas dificultades.

Los asesores deben cumplir los siguientes requisitos esenciales:

- conocimiento del idioma local;
- capacidad de expresarse claramente, y
- antecedentes de trabajo o interacción responsable con las comunidades.

Otras habilidades, como el conocimiento de cuestiones de protección y de protección de la infancia, el conocimiento del contexto y la sensibilidad, son puntos a su favor. Si los asesores no tienen este tipo de conocimiento y experiencia, se puede organizar capacitación adicional para abarcar estas esferas.

Sin embargo, los **jefes de equipo** deben tener experiencia previa en protección de la infancia y evaluación. Ellos coordinan las actividades de los asesores en el terreno y les brindan apoyo técnico y logístico. También realizan ellos mismos entrevistas de evaluación.

Además, son responsables de elaborar un plan de recolección de datos para hacer un seguimiento del progreso de las actividades respectivas. Dicho plan es una lista sencilla de dónde y cuándo tendrán lugar las actividades de recolección de datos en cada sitio y por quién. Es un elemento crucial para garantizar un uso eficiente del tiempo y los recursos. El jefe del equipo también será responsable de realizar sesiones informativas con sus equipos de evaluación al final de cada jornada de trabajo.



Las sesiones informativas diarias son una de las responsabilidades más importantes de un jefe de equipo y son centrales para un proceso eficiente de gestión de datos. Es durante estas sesiones que se compilan los informes de sitios.

La supervisión de las entrevistas in situ puede resultarles útil a los jefes de los equipos. Esta supervisión podría hacerse en forma aleatoria, para fines de dar seguimiento, o predeterminada, para ayudar a asesores que tienen problemas. Se debe ofrecer a los asesores comentarios claros y honestos, tanto sobre desempeños positivos como negativos.* También se debe verificar varias veces durante el día (por teléfono celular, radio u otros medios tecnológicos) el paradero y la seguridad de los miembros del equipo. Puede ser necesario hablar con asesores individuales después de entrevistas o visitas particularmente tristes o difíciles.

Lista de verificación para las sesiones informativas diarias (para uso de los jefes de equipo)

- ✓ Revisar y discutir todos los cuestionarios respondidos y los formularios de observación directa.
 - Detectar posibles patrones de error en las respuestas a los cuestionarios y en los formularios de observación directa.
 - Resolver dificultades para responder preguntas o tratar asuntos delicados.
 - Reconocer y comentar las innovaciones (si las hay) y discutir su pertinencia para otros contextos.
- ✓ Discutir inquietudes o dificultades relacionadas con la logística y la seguridad, incluso con la privacidad y la confidencialidad.
- ✓ Discutir y derivar (si es necesario) casos de acción urgente.
- ✓ Detectar posibles incoherencias en la información suministrada (usando la triangulación) y, si es necesario, anular ciertos cuestionarios que presentan un sesgo importante de parte del informante clave.
- ✓ Compilar informes de sitios (cuando se hayan realizado todas las entrevistas con informantes clave y rellenado todos los formularios de observación directa para los sitios en cuestión).
- ✓ Redactar un informe detallado de todas las discusiones y compartirlo con el equipo al día siguiente.



Determinar la estructura de los equipos de evaluación



El sexo, la edad, la etnia, la religión y otras identidades o afiliaciones socioculturales podrían tener un efecto directo en la información recibida de los informantes clave. Trate de equilibrar los equipos en todos estos aspectos lo mejor posible.

- > Cada equipo debe tener al menos un jefe de equipo, que será el jefe en el terreno.
- > La cantidad de asesores en cada equipo de campo depende de: la cantidad de asesores disponibles, la cantidad de jefes de equipo disponibles, y la cantidad, la ubicación y el tamaño de los sitios que se deben evaluar. El número recomendado es dos asesores y un jefe de equipo por equipo. Como regla general, no debe haber más de seis asesores por jefe de equipo.
- > Cada equipo debe tener asesores mujeres y hombres, para maximizar el acceso a todos los grupos y garantizar la calidad de la recolección de datos.
- > Trate de contar con un punto focal dedicado a la evaluación, con experiencia técnica en gestión de información, al que los jefes de equipo puedan llamar si es necesario.



A cada miembro del equipo se le debería asignar un código que incluya una referencia al sexo de los asesores. Esto le permitirá, en el análisis posterior de los datos, analizarlos en forma cruzada, con el género como factor de desviación (si esto es pertinente).



Capacitar a los equipos de evaluación^{xxi}

El GTPI elaboró un paquete genérico de capacitación que puede encontrarse en www.cpwg.net/assessment/.

La capacitación debe hacerse antes de que comience la etapa de evaluación. Idealmente, la capacitación debe tratar de subsanar las carencias de conocimientos y habilidades, e incluir lo siguiente:

- ✓ cierta información de antecedentes sobre la emergencia y cuestiones de protección de la infancia relacionadas con niñas y niños de diferentes edades (esto puede basarse parcialmente en el examen documental preliminar);
- ✓ definiciones y principios clave de la protección de la infancia;
- ✓ consideraciones éticas;
- ✓ una orientación sobre las herramientas de evaluación, incluso simulación e interpretación de roles para practicar utilizando las herramientas reales;
- ✓ funciones y responsabilidades de todos los miembros del equipo;
- ✓ requisitos de comunicación y de sesiones informativas diarias;
- ✓ logística de la recolección de datos y
- ✓ seguridad.

El plazo para la capacitación debe ser realista. Es posible que los participantes deban viajar largas distancias y no sería considerado sobrecargarles la agenda y terminar tarde. La duración recomendada para la capacitación de los asesores es tres días.



No sacrifique la calidad por la cantidad. Si hay presiones de tiempo o recursos, trate de quedarse con una cantidad menor de asesores bien capacitados. Realizar una evaluación con menos asesores bien preparados probablemente produzca información más confiable que hacerlo con muchos asesores poco preparados.

En la capacitación se debería incluir una prueba de campo (o, cuando esto no sea posible, un simulacro de prueba de campo). Durante una prueba de campo, los asesores tienen la oportunidad de practicar utilizando las herramientas adaptadas en un contexto semirreal. En esta etapa se recomienda que grupos de dos o tres asesores realicen una entrevista a un informante clave en forma conjunta, para que puedan hacerse comentarios constructivos mutuamente. Esta experiencia práctica también es muy útil para finalizar las herramientas. Por lo tanto, le conviene reservarse al menos media jornada para informar sobre la prueba de campo realizada y finalizar las herramientas.

Recolección y gestión de datos (semanas 3 y 4)

5

Paso 5

El Equipo de tareas de ERPI debe designar puntos focales para logística, seguridad, acción urgente y cuestiones técnicas (protección de la infancia y gestión de la información), quienes tienen que permanecer a disposición de los equipos que están en el terreno durante todo el proceso. Al mismo tiempo, se deben determinar los puntos focales para el ingreso de datos y se deben comunicar los medios de transmisión de datos a todos los jefes de equipo.



Antes de comenzar con el proceso de recolección de datos, considere los requisitos operativos para la gestión de datos. Haga las siguientes preguntas con la anticipación suficiente para hallar soluciones ante posibles limitaciones:

- ¿Hay computadoras para el ingreso de datos?
- ¿Los socios tienen acceso a los programas necesarios (Word y Excel)?
- ¿Cómo se presentarán los datos recogidos al punto focal para el ingreso de datos?
- ¿Se precisa traducción? En este caso, ¿en qué etapa del proceso de gestión de datos?

Recoger datos

Se recomienda concentrar los recursos en un sitio a la vez, hasta terminar la recolección de datos en ese sitio en particular. Por ejemplo, si un equipo está integrado por un jefe de equipo y tres asesores, en lugar de dividirse en tres sitios, todos los miembros deberían concentrarse en la recolección de datos del mismo sitio y después pasar al sitio siguiente. Esto le permite al equipo compilar informes de sitios en forma diaria, mientras el asesor todavía se acuerda bien las conversaciones con informantes clave y las observaciones.

Compilar informes de sitios

Como se mencionó anteriormente, los informes de sitios resumen básicamente los datos recogidos, triangulando datos de diferentes fuentes y por diferentes métodos en un único informe.

La triangulación es el proceso de comparar datos por diferentes *métodos*, por diferentes *personas* y de diferentes *fuentes*. Esta es la principal manera de hacer una verificación de validez en una ERPI. Hallar información similar en diferentes fuentes y métodos, tanto primarios como secundarios, otorga una mayor confianza en los resultados. La triangulación adquiere aún más importancia si se recogen datos de una muestra pequeña, lo cual es frecuente en las evaluaciones rápidas.

Típicamente, esto significa que el equipo busca la respuesta más común a una pregunta y registra esa respuesta en el informe correspondiente a ese sitio. Por ejemplo, si los tres informantes clave sostienen que las puertas de las letrinas no cuentan con cerradura y en la observación directa se confirma este dato, obviamente el informe establecerá que las letrinas del sitio no tienen puerta con cerradura. Si un entrevistado clave afirma que las letrinas no tienen puerta con cerradura, un segundo informante clave afirma que sí y el tercero dice que no sabe, entonces será la observación directa lo que determine la respuesta que se debe consignar en el informe.

Sin embargo, no siempre es cuestión de elegir la respuesta más frecuente. A veces, cuando diferentes fuentes dan diferentes respuestas, el equipo tiene que **sopesar** la credibilidad de las pruebas. Por ejemplo, si dos hombres informantes clave sostienen que no existe violencia sexual contra las niñas en la comunidad pero una maestra sostiene que es bastante común, el equipo podrá usar la respuesta de la maestra en el informe del sitio como la más confiable. O si tres informantes clave declaran que los niños no están asociados con grupos armados pero el equipo pasó por un puesto de control militar a cargo de niños, el informe del sitio se basará en lo que el equipo observó y no en la respuesta de los informantes clave, sin importar su frecuencia. En tales circunstancias, el equipo debe consignar las razones de su decisión en el informe.

En el caso de las preguntas que permiten seleccionar más de una respuesta, las respuestas de los informantes clave deberán registrarse en el informe del sitio según el orden de “importancia” que se les atribuya. Para determinar este orden, normalmente el equipo estudiará las respuestas más comunes de diferentes fuentes. Sin embargo, como en el ejemplo anterior, una única respuesta referente a un riesgo crucial puede registrarse como la más importante para el sitio en su conjunto.

La triangulación de los datos a nivel del sitio es una verdadera fortaleza del informe. El equipo de evaluación tiene la oportunidad de utilizar distintas fuentes de información para garantizar la validez de una respuesta. Sin embargo, es importante recordarles a los asesores que no deben permitir que sus opiniones personales influyan en sus juicios. La sesión informativa diaria debe funcionar como una audiencia judicial, en que los asesores sean los jueces que consideran las pruebas (basadas en entrevistas, observaciones directas y casos de acción urgente) y emitan una sentencia justa basada en ellas. Para obtener más información sobre la triangulación en la ERPI, vea la sección Interpretar los datos, en la página 31.

Depurar los datos

La depuración de datos es un proceso que se realiza en diferentes etapas.

Etapas 1 - La parte más importante de la depuración de datos se hace en el terreno durante las sesiones informativas diarias. En estas sesiones, el jefe del equipo y los asesores examinan las entrevistas con informantes clave y los formularios de observación directa en busca de respuestas que no sean claras y deban ser corregidas o aclaradas antes de plasmarse en el informe.



Salvo que un jefe de equipo verifique y firme los formularios de recolección de datos, no podrán considerarse una fuente válida de información.

Etapas 2 - La siguiente parte de la depuración de datos se realiza en el punto de ingreso de datos. Durante el ingreso de datos, los informes del sitio deben verificarse para detectar errores o elementos faltantes.

Por ejemplo, la variable de sexo tiene dos atributos, masculino (M) y femenino (F). Si alguien escribió “N” en lugar de “M”, este es un error que debe corregirse. Un error menos obvio sería registrar la respuesta “sí” para una pregunta de opción múltiple. En esta situación, el equipo tendría que hallar las opciones ofrecidas para ese sitio específico.



Sin importar con cuánto cuidado los asesores recojan y registren los datos ni con cuánta diligencia los codificadores ingresen los datos en la base de datos, se cometerán errores. La mayoría de los errores pueden detectarse y eliminarse con simples revisiones.





Ingresar y gestionar datos

Los datos pueden registrarse y gestionarse a mano, utilizando hojas de control y tablas de resúmenes. Sin embargo, programas informáticos como MS Excel le ahorrarán tiempo a la larga y le facilitarán la manipulación, el análisis y la difusión de los datos.



Consulte la Parte 3: Herramienta de gestión de datos de la ERPI.

Si es posible, los informes deben enviarse por fax, correo electrónico u otros medios a un punto focal para el ingreso de datos, previamente acordado, al final de cada jornada. Esto permitirá el ingreso y análisis de datos en forma simultánea, lo cual ahorra tiempo y permite que el equipo de ingreso de datos haga un seguimiento cuando sea necesario, mientras los equipos siguen trabajando en el terreno.

Paso

6 Análisis e interpretación de datos y redacción de informes (semanas 4 y 5)

Paso 6

El análisis de datos es el proceso que da sentido a los datos recogidos. En otras palabras, consiste en recoger puntos de datos individuales (p. ej., una respuesta a una pregunta) para contar la “historia” de la situación. Es por medio de este análisis de datos que traducimos los datos “crudos” de diferentes fuentes a elementos de información comprensibles. Mediante la interpretación, la información generada se contextualizará con el objetivo de alimentar procesos de programación y advocacia.

A fin de responder a las necesidades de las niñas y los niños y de distintos grupos de edad afectados, la sensibilidad de género y de edad debe estar presente en todo el proceso de ERPI. Como se destacó anteriormente, siempre que sea posible, se debe recoger y analizar información desglosada por sexo y por edad. Si no se aplica un enfoque con sensibilidad de género y de edad al análisis y a la interpretación, los datos producidos no generarán su valor programático óptimo.

Analizar los datos de la ERPI



Dado que nuestra unidad de medida es “el sitio”, nuestra unidad de análisis también será “el sitio”. Por lo tanto, el análisis se realiza sobre la base de informes de sitios y no de entrevistas individuales.

Los análisis de los datos de las ERPI se presentan mejor utilizando la estadística descriptiva.^{xxii} El tipo de análisis descriptivo más básico —y, para nosotros, el más útil— es el análisis de frecuencia.^{xxiii} Siempre que usted ingrese los datos en su herramienta de gestión de datos, obtendrá automáticamente todos los análisis básicos de frecuencia, en forma de cuadros y gráficos.

Sin embargo, también es posible realizar un análisis de frecuencia más complejo utilizando los datos del proceso de la ERPI. El más importante es la tabulación cruzada, un análisis estadístico de múltiples variables que se basa en los principios básicos del análisis de frecuencia. La **tabulación cruzada** “nos permite analizar frecuencias de observaciones que pertenecen a categorías específicas en más de una variable”.^{xxiv} Por ejemplo, si el análisis básico de frecuencia nos dice que X por ciento de los encuestados manifiestan preocupación por la separación de la familia, la tabulación cruzada nos dirá cuántas mujeres y cuántos hombres expresaron esa preocupación.

No se recomienda usar estos datos para estadísticas más avanzadas que abarquen análisis inferencial.^{xxv}

Interpretar los datos de la ERPI

El análisis de datos puede hacerse sin conocimiento local, pero para interpretar los datos hace falta un conocimiento profundo del contexto. Es importante que usted utilice el examen documental preliminar en este proceso, dado que constituye una rica fuente de información contextual. **Los datos que han sido recogidos y analizados se vinculan con los WWNK de la evaluación.**



La interpretación de los datos se hace en forma cooperativa. Esto puede lograrse organizando un taller para asociados del Equipo de tareas de ERPI. En el taller, los integrantes del Equipo de tareas de ERPI aseguran que los datos sean correctos, es decir, dentro de los límites razonables de la corrección, y trabajan conjuntamente con todos los datos para sacar conclusiones y formular objetivos programáticos y prioridades de respuesta.

Proceso

Los datos se triangulan de nuevo por última vez (recuerde que los informes de sitios ya se basan en datos triangulados). En este caso, la triangulación se basa principalmente en el análisis de informes de sitios y en el examen documental preliminar. Si, por ejemplo, en el 85 por ciento de los sitios no se denunció el reclutamiento de niños, pero el examen documental preliminar revela que un informe del Clúster de protección muestra altos índices de reclutamiento de niños por fuerzas y grupos armados de la zona, la situación real será incierta. En este caso, se podría buscar una tercera fuente de información y usarla para la validación. La información podría obtenerse de fuentes secundarias (como informes de ONG) o de fuentes primarias (como una evaluación separada, específicamente sobre el tema de los niños asociados con fuerzas o grupos armados).

Lo que sigue es un ejemplo. Consiste en un análisis de frecuencia de la distribución por edad de los niños separados de sus familias en zonas afectadas por inundaciones. Representa las respuestas de los informantes clave a la pregunta: “En su opinión, ¿qué grupo de edad representa a la mayoría de los niños separados de sus familias?”

	Menores de 5 años	De 5 a 14	De 15 a 18	Todas las edades son igualmente afectadas	No sé
Frecuencia	3	10	3	2	1
Porcentaje	16%	53%	16%	11%	5%

Sobre la base de los datos resumidos, usted podría afirmar que en la mayoría (53 por ciento) de los sitios evaluados se declaró que la mayoría de los niños separados tenían entre 5 y 14 años, por lo tanto la respuesta debería enfocarse en este grupo de edad. Sin embargo, al adquirir más información contextual, es posible que se entere de que este grupo de edad está siendo enviado a familiares que viven fuera de las zonas afectadas por la inundación. Por lo tanto, su grupo en riesgo prioritario no será el de 5 a 14 años, sino el de menos de 5 o el de 15 a 18.

Si un examen documental preliminar contiene cierta información sobre los niños separados, también puede usar otros datos para triangularlos con este hallazgo. Por ejemplo, si el informe de evaluación rápida multisectorial del Equipo de tareas de evaluación de las necesidades sostiene que el 70 por ciento de los niños separados tienen menos de 5 años, entonces hay una clara contradicción entre los dos datos. En este caso, y si usted no logra hallar otras fuentes que contradigan sus conclusiones, puede seguir considerando válida su cifra, pero deberá documentar esta discrepancia en el informe final.

Producir y difundir “productos” de evaluación



Es importante reconocer en nuestros informes que los resultados de la evaluación NO son representativos de la población total. Esto siempre ocurre cuando se usa un muestreo intencional. Para dejar esto claro en el informe, los hallazgos deben describirse como sigue: “En 80 por ciento de los 75 sitios evaluados se declaró que había niños separados de sus familias”, y no: “80 por ciento de los niños están separados de sus familias”.

Después de las etapas de análisis e interpretación, es importante anotar los resultados de la ERPI y compartirlos con otros actores. Idealmente, debería organizarse un mini-taller para discutir los principales hallazgos y su significado. Esto no solo permitirá aprender más de los datos, sino que ayudará a obtener más apoyo para los resultados y a difundirlos más ampliamente.

Le conviene considerar diferentes “productos” de evaluación para diferentes audiencias, por ejemplo:

Producto y contenido sugerido	Extensión	Grupo destinatario
Sesión informativa: • breve relato • alguna forma de presentación visual de los datos • recomendaciones por puntos	de 2 a 4 pág.	Todos los agentes humanitarios interesados (donantes, altos directivos de organismos, gobiernos, Sede, etc.)
Informe detallado: 1. Resumen ejecutivo 2. Introducción y discusión de la metodología 3. Principales hallazgos - tablas de datos y gráficos visuales de los hallazgos; - análisis narrativo (los principales hallazgos pueden organizarse por cuestiones/riesgos de protección de la infancia, zona geográfica, grupos de población, etc., o por una combinación de estos, según el contexto). 4. Identificación de prioridades, programáticas y financieras; 5. Recomendaciones principales para programación y promoción, así como deficiencias de información que subsistan.	de 10 a 20 pág.	Integrantes del GTPI que usarán la información para la programación.
Datos crudos: Disponibles electrónicamente (excluyendo las partes que puedan incluir información que podría poner en riesgo a los encuestados).	n/c	Integrantes del GTPI, otros clústeres grupos sectoriales, Equipo de Tareas de Evaluación de las Necesidades del IASC, gobierno, etc.

Referencias

- i El Equipo de Tareas de Evaluación de las Necesidades fue establecido por el IASC en 2009 para mejorar los procesos coordinados de evaluación en situaciones de desastre humanitario.
- ii Para obtener más información sobre la definición preliminar del escenario, consulte el manual Multi-Cluster/Sector Initial Rapid Assessment (MIRA) en (<http://www.humanitarianinfo.org/iasc/pagelader.aspx?page=content-subsidi-common-default&sb=75>).
- iii El manual MIRA, creado por el Equipo de Tareas de Evaluación de las Necesidades del IASC, tiene un componente recomendado para uso en evaluaciones multisectoriales rápidas.
- iv Las siguientes son algunas sugerencias para las medidas preparatorias:
 - Formar un grupo de tareas de ERPI de reserva;
 - Seleccionar personal calificado en materia de protección de la infancia (en el país o en la región) que pueda capacitar a asesores sobre ERPI cuando sea necesario;
 - Confeccionar una lista de asesores de reserva en diferentes partes del país (tomar en cuenta la diversidad étnica, religiosa, lingüística y sexual);
 - Adaptar el Manual de ERPI a los contextos de emergencia más probables;
 - Realizar un examen documental preliminar una vez al año.
- v El Inter-Agency Child Protection Assessment Toolkit está disponible en: <http://resources.cpclearningnetwork.org/>
- vi Adaptado de “Ethical Considerations for the IA Emergency Child Protection Assessment.”
- vii Consulte <http://cpwg.net/minimum-standards/>
- viii Consulte la norma 5 de las Normas Mínimas para la protección de la infancia en la Acción humanitaria en <http://cpwg.net/minimum-standards/>
- ix Si no existe capacidad en gestión de la información dentro del GTPI, pedir asistencia a la OCAH o a otros clústeres o agencias que puedan estar realizando actividades similares. Explorar también la posibilidad de usar el mismo marco de muestreo usado para otras evaluaciones.
- x Algunos hechos observados sugieren que uno de los principales obstáculos para la distribución y el uso oportunos de información derivada de la evaluación es el desacuerdo sobre la forma de compartir los resultados con terceros. Es preferible entonces acordar los parámetros de la difusión de los resultados desde el principio. Un proceso más formal de aprobación también puede complementarse con la divulgación de resultados preliminares o de una nota informativa.
- xi Desglosar significa separar los datos según una variable determinada, en general para verificar si esa variable determina diferencias y cómo lo hace. En este caso, se refiere a las diferencias entre el género masculino y el femenino y entre personas jóvenes y de más edad.
- xii Los datos secundarios son un tipo de datos que se derivan de una fuente que no es la fuente primaria. Por ejemplo, si usamos datos recogidos rutinariamente por los ministerios de gobierno sobre la situación de los niños en determinada región, estamos recogiendo datos secundarios. Para obtener más orientación sobre cuestiones técnicas relativas a la gestión de datos, consulte la Guía técnica del GTPI para la evaluación de la protección de la infancia.

- xiii La idea en este caso es garantizar que los informantes clave entrevistados puedan hablar de manera creíble sobre la experiencia de la población que representan.
- xiv Las planillas pueden obtenerse por medio del servicio de asistencia técnica del GTPI: <http://cpwg.net/advice-support/>
- xv Para obtener más información sobre el muestreo y el tamaño de las muestras, consulte: Michael Bamberger, Jim Rugh y Linda Mabry (2006), *Real World Evaluation*, Sage, capítulo 14.
- xvi Un sitio homogéneo es un sitio donde la mayoría de la población representa identidades similares, determinadas por el nivel socioeconómico, la etnia, la religión y el idioma.
- xvii <http://cpwg.net/wp-content/uploads/2012/12/ARC-ModF3-3-H8-2009.pdf>
- xviii www.cpcnetwork.org/admin/includes/doc_view.php?ID=375
- xix La triangulación de datos es el proceso de comparar datos por diferentes métodos, por diferentes personas y de diferentes fuentes.
- xx Hacer comentarios constructivos significa hacer dos o tres comentarios positivos antes de señalar algún punto que debe mejorarse. Se deben respaldar con ejemplos los puntos para mejorar.
- xxi El GTPI elaboró un paquete genérico de capacitación que puede encontrarse en www.cpwg.net/resource/
- xxii La estadística descriptiva describe una serie de datos en mediciones cuantitativas. Esta forma de estadística emplea técnicas para organizar y después resumir datos crudos.
- xxiii El análisis de frecuencia es la determinación de la cantidad de veces que se ha repetido un fenómeno determinado. En el caso de una evaluación, el análisis de frecuencia determina la cantidad de veces que una respuesta ha sido citada durante la recolección de datos.
- xxiv <http://www.statsoft.com/textbook/basic-statistics/#Crosstabulation>
- xxv Las estadísticas inferenciales se usan para hacer predicciones con una muestra representativa de la población en general. La metodología de la ERPI no contempla una muestra de este tipo.

Parte

Manual de evaluación rápida
de la protección de la infancia

2



Herramienta

Examen documental preliminar (ejemplos de preguntas)

1



Consulte el Manual de ERPI Parte 1: Realizar el examen documental preliminar

Cómo usar la Herramienta 1: Examen documental preliminar (ejemplos de preguntas)

Use esta herramienta para seleccionar las preguntas más pertinentes en su contexto. Basados en las Normas Mínimas para la protección de la infancia en la acción humanitaria (<http://cpwg.net/minimum-standards/>), hemos agrupado ejemplos de preguntas según siete aspectos diferentes de la protección de la infancia. No todos ellos serán pertinentes en su contexto. También puede haber otras preguntas que no están incluidas aquí; trabaje en colaboración con el equipo de país para asegurarse de abarcar todas las bases posibles. Sea realista sobre lo que puede alcanzar: en un contexto posterior a una emergencia, puede que no tenga acceso a las respuestas a todas las preguntas, ni tiempo de buscarlas.

En un examen documental preliminar, se accede a información de **antes** y **después** de la emergencia:

Antes (preemergencia)

Esta información comprende estadísticas básicas sobre la situación de los niños en el país y otros datos sobre cuestiones esenciales de protección de la infancia que hayan sido exacerbadas por la emergencia. Cuando exista información sobre emergencias anteriores y su efecto en la protección de la infancia, también puede incluirla.

Algunas de las principales fuentes de información sobre protección de la infancia son:

- servicios sociales de los gobiernos nacionales;
- oficinas nacionales de estadísticas;
- organizaciones donantes bilaterales y multilaterales;
- universidades, centros de investigación y grupos de expertos;
- organismos de las Naciones Unidas, incluidos la OCAH y el centro de información humanitaria, si está presente;
- organizaciones no gubernamentales (ONG);
- bases de datos nacionales, regionales o mundiales.

Después (posemergencia)

Esta información es esencial para determinar cuáles son las regiones y las poblaciones o los grupos vulnerables más afectados, a fin de elegir los sitios para la ERPI. Esto también lo ayudará a determinar cuáles son las preguntas más urgentes que deben ser respondidas en la evaluación. Algunas de las principales fuentes de información sobre protección de la infancia son:

- Ministerio de Asuntos Sociales (o equivalente);
- organismos de las Naciones Unidas, incluidos la OCAH y el centro de información humanitaria;
- el Equipo de Tareas de Evaluación de las Necesidades;
- ONG nacionales e internacionales, con personal en el terreno en las zonas afectadas.

Impacto en las niñas y los niños

Las situaciones de crisis tienen efectos muy diferentes en niñas y niños. Ellos enfrentan riesgos diferentes y, por lo tanto, son victimizados de distinta manera. Las inequidades que niñas y niños experimentaron antes de la crisis podrían profundizarse después de ella. Por esta razón es importante buscar tendencias en los riesgos y necesidades de protección de las niñas y los niños pequeños o adolescentes en el examen documental preliminar. Se necesitan datos desglosados por sexo y por edad para la ERPI y la respuesta. Para construir un ambiente protector para los niños, es necesario entender la diferencia en la naturaleza y el grado de violencia, explotación y abuso que experimentan las niñas y los niños.

N.º	Pregunta	Tipo de datos
00	Datos de población con desglose por edad y por género para la zona afectada.	Pre y posemergencia
a) Niños no acompañados y separados		
a.1	¿Los padres separan intencionalmente a sus hijos de la familia? ¿En qué circunstancias? ¿Cuán frecuente es este fenómeno?	Preemergencia
a.2	¿Cómo responden las comunidades a la separación?	Preemergencia
a.3	¿Se declaran números importantes de niños separados, no acompañados o desaparecidos desde la emergencia? En caso afirmativo, ¿cuántos? ¿Cuáles son los grupos de edad? ¿Las niñas y los niños son afectados de modo diferente? ¿Cómo?	Posemergencia
a.4	¿Hay separaciones en curso?	Posemergencia
a.5	¿Cuáles son las leyes y normas sobre adopción nacional e internacional? ¿Cuál es su grado de cumplimiento (antes y después de la emergencia)?	Pre y posemergencia
a.6	¿Cuáles son las normas sobre la institucionalización y el seguimiento de las instituciones?	Pre y posemergencia
a.7	¿Las comunidades ofrecen soluciones provisionales ante la separación?	Posemergencia
a.8	¿Existen instituciones de guarda? ¿Se están estableciendo instituciones nuevas?	Pre y posemergencia
a.9	¿Se han denunciado incidentes de separación de bebés?	Posemergencia
a.10	En caso afirmativo, ¿cuáles son las modalidades de atención alternativa para los bebés separados y no acompañados?	Posemergencia
a.11	¿Existen antecedentes de trata de niños o de adopción internacional como práctica extendida? En caso afirmativo, ¿cómo son afectados las niñas y los niños?	Preemergencia
b) Violencia física y otras prácticas nocivas		
b.1	Típicamente, ¿los niños están involucrados en la violencia armada o civil?	Preemergencia
b.2	¿Hay informes sobre participación de niños en la incitación a la violencia armada o civil?	Posemergencia
b.3	¿Hay informes de ataques de niñas o niños en situaciones violentas?	Pre y posemergencia
b.4	¿Cuáles son los tipos más comunes de violencia contra niñas y niños?	Pre y posemergencia
b.5	¿Cuáles son los tipos más comunes de violencia contra las adolescentes?	Pre y posemergencia
b.6	¿Cuáles son las tradiciones perjudiciales que podrían exacerbarse ante el aumento de la angustia y la inseguridad?	Preemergencia

N.º	Pregunta	Tipo de datos
c) Violencia sexual		
c.1	Formas comunes de violencia sexual y actitud de las comunidades hacia este fenómeno.	Preemergencia
c.2	¿Ha habido un incremento en los incidentes de violencia sexual contra niños y niñas?	Posemergencia
c.3	¿Ha habido un cambio en las formas de violencia sexual desde la emergencia?	Posemergencia
C.4	¿Cuáles son las situaciones más comunes en que ocurre violencia sexual contra niñas o niños?	Posemergencia
c.5	¿Hay lugares donde las personas pueden acudir si han sufrido abuso sexual? Si los hay, ¿las niñas y los niños pueden acceder a tales servicios por sí mismos?	Pre y posemergencia
d) Peligros y lesiones		
d.1	¿Cuáles son las causas más comunes de muerte y lesión de niños antes y después de la emergencia? ¿Las niñas y los niños son afectados de modo diferente? ¿Cómo?	Pre y posemergencia
d.2	¿Cuál es el número estimado de niños muertos a causa de la emergencia?	Posemergencia
e) Problemas psicosociales y trastornos mentales		
e.1	Tradicionalmente, ¿qué hacen las comunidades ante las emergencias? ¿Cuáles son los mecanismos de resistencia positivos? ¿Qué estrategias de resistencia son potencialmente perjudiciales para los niños?	Preemergencia
e.2	¿Cuáles son las principales causas de estrés para los niños de la comunidad? ¿Las niñas y los niños son afectados de modo diferente? ¿Cómo?	Pre y posemergencia
e.3	¿Cuáles son las principales causas de estrés para los cuidadores en la comunidad?	Pre y posemergencia
e.4	¿Cómo enfrentan el estrés los niños pequeños? ¿Cómo enfrentan el estrés los varones adolescentes? ¿Cómo enfrentan el estrés las chicas adolescentes?	Pre y posemergencia
e.5	¿A quiénes acuden los niños y niñas en busca de apoyo (dentro y fuera de la familia)?	Pre y posemergencia
e.6	¿Qué grupos o instituciones en la comunidad pueden ayudar o brindar apoyo a los niños, niñas y adolescentes?	Posemergencia
f) Protección de niños excluidos		
f.1	¿Hay grupos de niños sistemáticamente excluidos de la prestación de servicios?	Preemergencia
f.2	¿Cuáles son las razones que están detrás de esas exclusiones?	Preemergencia
f.3	¿Existen patrones de discriminación contra distintos grupos?	Preemergencia

N.º	Pregunta	Tipo de datos
g) Necesidades de información y canales de comunicación		
g.1	¿Cuáles son las principales fuentes y canales que usa la población para compartir información? (nombre canales o medios específicos si corresponde)	Preemergencia
h) Trabajo infantil		
h.1	Típicamente, ¿hay niños involucrados en trabajo infantil? En caso afirmativo: - ¿de qué tipo? - ¿de qué grupos de edad? - ¿de qué sexo? - ¿dónde? (p. ej., fuera de la comunidad, en países extranjeros, etc.)	Preemergencia
h.2	¿Hay informes de niños que participan en las peores formas de trabajo infantil después de la emergencia? En caso afirmativo, ¿hubo un aumento en esa participación con respecto a antes de la emergencia?	Posemergencia
h.3	¿Existen patrones de matrimonio precoz? Si los hay, explíquelos.	Preemergencia
i) Niños asociados con fuerzas armadas y grupos armados		
i.1	¿Hay antecedentes de participación o asociación de niños con fuerzas o grupos armados? En caso afirmativo: - ¿Cómo y dónde se recluta típicamente a niños en fuerzas o grupos armados? - ¿Qué grupos reclutan o utilizan niños típicamente, y en qué zonas geográficas actúan? - ¿Por qué y cómo se recluta típicamente a niños en fuerzas o grupos armados? - ¿También se reclutan o utilizan niñas? ¿Para qué funciones, en general? - ¿Cómo y a qué edad los niños dejan las fuerzas o grupos armados típicamente?	Preemergencia
i.2	¿Hubo nuevos reclutamientos desde la emergencia? Si los hubo, ¿aumentaron significativamente las actividades de reclutamiento?	Posemergencia

Herramienta

Entrevista a un informante clave (ejemplos de preguntas)

2



Consulte el Manual de ERPI Parte 1: Adaptar las preguntas para entrevistar a informantes clave

Cómo usar la Herramienta 2: Entrevista a un informante clave (ejemplos de preguntas)

Use esta herramienta para seleccionar las preguntas más pertinentes en su contexto. Esto debe hacerse una vez que el equipo de tareas de evaluación haya definido Lo que se debe saber (WWKN). La primera página registra el emplazamiento del sitio y los detalles del informante clave que usted está entrevistando. Hemos agrupado ejemplos de preguntas en 9 secciones principales. Busque ayuda experta si es necesario, especialmente para las preguntas sobre violencia sexual y sobre los niños y las fuerzas y grupos armados. Si no dispone de mucho tiempo, la prioridad es adaptar las opciones de respuesta. (Lo hallado en el examen documental preliminar puede ayudarlo a definir los tipos de opciones de respuesta para las preguntas abiertas).

Observe que hay tres puntos en el proceso de la entrevista (q 1.1.2, q 1.4.1 y q 3.2) en que se hace a los informantes clave una segunda pregunta: “¿Cómo sabe esto?” Esta segunda pregunta no está numerada. El propósito de esta pregunta es proporcionar al asesor formas de evaluar la credibilidad de las respuestas que recibe.

Recuerde que la **Herramienta 2 no** debe utilizarse para grupos de reflexión ni para entrevistar a niños pequeños.

En esta herramienta se usan los siguientes símbolos:

 Con esta bandera se marcan las preguntas que abordan cuestiones muy delicadas y solo deberían ser hechas por entrevistadores bien capacitados. Si los asesores no tienen antecedentes en los ámbitos pertinentes, el jefe o coordinador de la evaluación puede decidir la exclusión de estas secciones.

[...] Esta es **una instrucción para los encargados de adaptar la herramienta** y debería eliminarse o sustituirse por un texto apropiado para el contexto antes de que empiece la capacitación o de que se use en el terreno.

[...] Esto indica partes que son solo instrucciones para el asesor y no deben ser leídas al entrevistado. Por ejemplo, [no sé] significa que la respuesta “no sé” no se debe leer al informante clave. Sin embargo, debe permanecer en el manual.

[...] Esto indica que el texto dentro de los corchetes tiene que ser reemplazado por un texto adaptado a contexto. Luego, se sacan los corchetes.

[defina un período de recordación] Esto sugiere que se debe definir un cronograma apropiado (es decir, un período de recordación) para esas preguntas. En las emergencias de inicio repentino, esto puede ser el desastre en sí mismo (p. ej., “desde el terremoto”), y en las emergencias prolongadas, pueden ser varias semanas o meses (p. ej., “desde hace 2 semanas”) o una fecha de referencia del pasado reciente (p. ej., “desde Año Nuevo” o “desde el fin del Ramadán”).

 Esto significa “lea todas las opciones de respuesta”.

Aspectos fundamentales de la entrevistas con un informante clave para los asesores

- > Preséntese y presente a su organización a los entrevistados y explíquele el propósito de la evaluación.
- > Si hay personas desplazadas, aclare que las preguntas se refieren a la situación de los niños que están donde vive actualmente el informante clave (y no su domicilio habitual).
- > NO haga promesas ni aumente las expectativas de asistencia.
- > Obtenga su consentimiento informado.
- > Escriba en forma clara y breve.
- > Observe y respete los principios, normas y sensibilidades culturales, especialmente en materia de género.
- > Cuando sea posible, trate de conseguir un lugar que ofrezca privacidad para la entrevista.
- > Respete el tiempo del entrevistado. La entrevista con un informante clave no debe durar más de una hora.
- > No cause daño: asegúrese de que sus preguntas y las respuestas que recibe no pongan al entrevistado en peligro de sufrir alguna consecuencia negativa. Tenga cuidado con ciertos tipos de información que pueden ser social o políticamente sensibles.

Información general [para que lo rellene el asesor]	
Identificación	
Nombre o código del asesor: _____	Organización: _____
Fecha de la evaluación (dd/mm/aa): ____/____/____	Código del sitio (de la lista de sitios): _____
Ubicación del sitio [para que lo llene el jefe de equipo/supervisor]	
Nombre del sitio: _____	Zona: _____ Código P/ G.P.S.: ____ - ____
Distrito: _____ Provincia/Estado: _____	
Tipo de sitio: urbano ☐ rural ☐ campamento oficial ☐ campamento improvisado ☐ Población estimada del sitio: _____ [agregue más opciones adecuadas al contexto, p. ej.: comunidad desplazada; comunidad no desplazada; zona directamente afectada, zona indirectamente afectada. Esto es especialmente importante si buscamos un posible tratamiento diferencial de partes de la población]	
Comentarios: [Si la etnia, la filiación tribal u otra característica distintiva es pertinente, debe mencionarse en este espacio] _____	
Fuente de información (informante clave)	
[si el informante clave prefiere no revelar su identidad, se debe respetar su voluntad] [si la inseguridad es un problema, el nombre y la posición del informante clave puede reemplazarse por un código que se vincule con otro formulario para futuras referencias]	
Nombre/código del informante clave: _____	Papel en la comunidad: _____
Grupo de edad: 18-25 ☐ 25-34 ☐ 35-60 ☐ >60 ☐ [las categorías de edad pueden revisarse según el contexto] Masculino ☐ Femenino ☐	
Datos de contacto: _____	
Formulario de consentimiento informado: [este texto puede modificarse según el contexto] Mi nombre es ____ [nombre del entrevistador] y trabajo en ____ [nombre de la organización/el grupo] ____. Estamos haciendo una evaluación de los niños afectados por [indique el tipo de emergencia: terremoto, ataque reciente, etc.]. Esta entrevista no puede considerarse como garantía de apoyo directo o indirecto a usted o a su comunidad, pero la información que nos brinde nos ayudará a definir prioridades y programas de protección de la infancia. Nos gustaría hacerle algunas preguntas acerca de la situación de los niños en este [campamento/aldea/ciudad, etc.]. La entrevista solo dura [-----] minutos. Su identidad se mantendrá en estricta reserva y no se dará a conocer a otras personas salvo que recibamos su autorización por escrito. Su participación es voluntaria y usted puede optar por no responder ninguna o algunas de estas preguntas. [Después de hacer cada una de las preguntas siguientes, mire al informante clave para comprobar implícitamente que las entendió]. • Se mantendrá la confidencialidad de toda la información que usted nos proporcione. • Su participación en esta entrevista es voluntaria. • Puede dejar de responder las preguntas en cualquier momento. • ¿Tiene alguna pregunta? [Anote las preguntas del informante clave en este espacio].	
Para uso del supervisor únicamente:	
Verificado por: _____	Fecha: ____/____/____ Firma: _____

[Utilice esta página para incluir una lista de términos clave y sus definiciones en el idioma local, para uso de los asesores.]

Por ejemplo: “niños separados”, “niños no acompañados”, “categorías de cuidadores”, “violencia”, “violencia sexual”, “fuerzas y grupos armados”, etc.]

[Comience por decir: “Empezaré haciéndole algunas preguntas sobre...”]

1. Niños no acompañados y separados

1.1 ¿Hay niños en este _ [campamento/aldea/ciudad, etc.] _ que hayan sido separados de sus cuidadores habituales desde el _ [defina un período de recordación] _? ☐ Sí ☐ No ☐ [No sé] [si la respuesta es NO o No sé, pase a la pregunta 1.5]

1.1.1 [Si la respuesta a 1.1 es Sí] ¿Cuáles cree que fueron las principales causas de las separaciones que ocurrieron desde el _ [defina un período de recordación] _? [Marque todas las opciones que correspondan] ☆

- ☐ 1. pérdida de cuidadores/niños debido a una evacuación médica;
- ☐ 2. pérdida de cuidadores/niños durante la reubicación;
- ☐ 3. envío voluntario de los hijos a instituciones de guarda;
- ☐ 4. envío voluntario de los hijos a casas de miembros de la familia extendida o amigos;
- ☐ 5. envío voluntario de los hijos a trabajar lejos de sus padres o cuidadores habituales;
- ☐ 6. desaparición de niños/cuidadores inmediatamente después del _ [terremoto/ataque/...] _ ;
[esto solo se aplica a emergencias de inicio repentino]
- ☐ 7. desaparición continuada de los niños/cuidadores (p. ej., desaparición más reciente);
- ☐ [agregue más opciones adecuadas al contexto]
- ☐ [otra (especifique) _ _ _ _ _]

1.1.2 [Si la respuesta a la pregunta 1.1 es Sí]

¿Cuántos niños cree que hayan sido separados de sus cuidadores habituales en este _ [Campamento/aldea/ciudad, etc.] _ desde el _ [defina un período de recordación] _?

[lea las opciones si es necesario]

- ☐ 1-10 ☐ 11-20
- ☐ 21-50 ☐ 51-100
- ☐ >100 (especifique _ _ _ _ _)
- ☐ [No sé]

[si la respuesta es “No sé”, pase a la pregunta 1.2]

¿Cómo sabe esto? ☆

- ☐ observación personal ☐ datos gubernamentales
- ☐ administración de campamento ☐ de boca en boca
- ☐ otra forma (especifique) _ _ _ _ _

1.2 [Si la respuesta a la pregunta 1.1 es Sí] Con respecto a los niños que han sido separados de sus cuidadores desde el [defina un período de recordación] ¿cree usted que ... [lea en voz alta cada bloque por separado y permita que el informante clave responda bloque por bloque. No lea en voz alta la opción “no sé”]

- 1.2.1 ☐ hay más niñas que niños separados [o]
- ☐ hay más niños que niñas separados [o]
- ☐ no hay una diferencia clara? ☐ [no sé]

- 1.2.2 ☐ los niños separados son en su mayoría menores de 5 años [o]
- ☐ los niños separados tienen en su mayoría entre 5 y 14 años [o]
- ☐ los niños separados son en su mayoría mayores de 14 años [o]
- ☐ no hay una diferencia clara? ☐ [no sé]

1.3 ¿Sabe si hay bebés o niños pequeños menores de [aquí puede definir un grupo específico de edad, por ejemplo, menores de 2 años] que hayan sido separados de sus cuidadores habituales desde el _ [defina un período de recordación] _?

- ☐ Sí ☐ No ☐ [No sé]

1.4 ¿Hay niños en esta _ [Campamento/aldea/ciudad, etc.] _ que no vivan con adultos (indicador de proxy para menores no acompañados)?

- ☐ Sí ☐ No ☐ [No sé] [si la respuesta es NO o No sé, pase a la pregunta 1.5.1]

1.4.1 [Si la respuesta a la pregunta 1.4 es SÍ] ¿Cuántos niños no acompañados cree que hay? [lea las opciones si es necesario] ☐ 1-5 ☐ 6-10 ☐ 11-20 ☐ 21-50 ☐ >50 (especifique _____) ☐ [No sé] [si la respuesta es “No sé”, pase a la pregunta 1.5.1]	¿Cómo sabe esto? ☆ ☐ observación personal ☐ datos gubernamentales ☐ administración de campamentos ☐ de boca en boca ☐ por otra vía (especifique) _____	
1.4.2 [Si la respuesta a la pregunta 1.4 es SÍ] ¿Cree que ...[lea en voz alta cada bloque por separado y permita que el informante clave responda bloque por bloque. No lea en voz alta la opción “no sé”]		
1.4.2.1 ☐ hay más niñas que niños no acompañados [o] ☐ hay más niños que niñas no acompañados [o] ☐ no hay una diferencia clara ☐ [no sé]		
1.4.2.2 ☐ los niños no acompañados son en su mayoría menores de 5 años [o] ☐ los niños no acompañados tienen en su mayoría entre 5 y 14 años [o] ☐ los niños no acompañados tienen en su mayoría 14 años o más [o] ☐ no hay una diferencia clara ☐ [no sé]		
1.5.1 ¿Hay personas desconocidas para la comunidad que hayan ofrecido llevarse niños de esta __ Campamento/aldea/ciudad, etc. __ con promesas de trabajo o de una mejor atención (p. ej., extranjeros que quieren cuidar de niños en otro país)? ☐ Sí ☐ No [si la respuesta es NO, pase a la pregunta 1.5.2]		
[si la respuesta a la pregunta 1.5.1 es SÍ] Cuéntenos qué ocurrió: ¿Quiénes vinieron? ¿Qué querían? ¿Qué ocurrió? ¿Se llevaron niños? Si fue así, ¿cuántas niñas y cuántos niños se llevó? ¿Qué edades tienen los niños que se llevó? _____ _____ _____		
1.5.2 ¿Algún integrante de este Campamento/aldea/ciudad, etc. se ha llevado o quiere llevarse niños para darles asistencia, trabajo o mejores condiciones de vida? ☐ Sí ☐ No [Si la respuesta es NO, pase a la pregunta 1.6.1]		
[si la respuesta a la pregunta 1.5.2 es SÍ] ¿Puede describir quién es esta persona y qué promete? ¿Ya se ha llevado niños? Si fue así, ¿cuántas niñas y cuántos niños se llevó? ¿Qué edades tienen los niños que se llevó? [recoja información de contacto si es posible] _____ _____ _____		
1.6.1 ¿Sabe si existe una lista de niños que no sepan dónde están sus cuidadores (incluidos sus nombres y otros detalles)? ☐ Sí ☐ No ☐ [No sé]	[Si la respuesta a las preguntas 1.6.1 o 1.6.2 es SÍ] ¿Quién tiene las listas? (recoja información de contacto si la hay) _____ _____	
1.6.2 ¿Sabe si existe una lista de padres que no sepan dónde están sus hijos? ☐ Sí ☐ No ☐ [No sé]		

[Agradézcale al informante clave por haber respondido las preguntas de la sección anterior y siga con la nueva sección]

2. Atención de niños separados y niños no acompañados

2.1 Piense en los niños que ya no están con sus cuidadores habituales. ¿Dónde viven ahora? [Escriba la respuesta del lado izquierdo y clasifíquela según los códigos de categoría. Los supervisores son responsables de revisar la codificación]

I. _____ [código de categoría: _____]

II. _____ [código de categoría: _____]

III. _____ [código de categoría: _____]

IV. _____ [Otro]

V. _____ [Otro]

[Categorías y códigos]:

CTF: Cuidado tutelar fuera de la comunidad;

CTD: Cuidado tutelar informal dentro de la comunidad;

CTFD: Cuidado tutelar formal o gubernamental dentro de la comunidad;

VS: viven solos;

NVC: niños que viven en la calle; [agregar opciones adecuadas al contexto]

2.2 Si se encontrara con un niño que no tiene a nadie que cuide de él/ella, ¿qué haría? [Marque todas las opciones que correspondan]

☐ 1. cuidaría del niño yo mismo/a

☐ 2. cuidaría del niño por un tiempo breve mientras busco una solución a largo plazo

☐ 3. buscaría a alguien de la comunidad que cuidara del niño

☐ 4. informaría a la policía sobre la situación del niño

☐ 5. informaría a otros (especifique _____)

☐ 6. buscaría a alguien fuera de la comunidad que adopte al niño

☐ 7. llevaría al niño a una agencia u ONG que se ocupe de niños (especifique: _____)

☐ 8. no haría nada (pregunte por qué: _____)

☐ otra forma (especifique _____)

☐ No sé

2.3 ¿Hay instituciones u hogares de niños en esta [Campamento/aldea/ciudad, etc.] que atiendan a niños huérfanos o separados?

☐ Sí ☐ No

☐ [No sé]

[Si la respuesta es NO, pase a la pregunta 3]

2.3.1 [Si la respuesta a la pregunta 2.3 es Sí] ¿Qué tipo de servicios brindan? [marque todas las opciones que correspondan]

☐ Atención diurna ☐ Atención residencial

☐ Actividades recreativas

☐ Otros (especifique) _____

Recoja información de contacto cuando corresponda y sea posible: _____

[Agradézcale al informante clave por haber respondido las preguntas de la sección anterior y siga con la nueva sección]

3. Peligros y lesiones, violencia física y otras prácticas nocivas

3.1 ¿Cuáles son los riesgos que pueden causarles la muerte o lesiones a los niños de este _____ [Campamento/aldea/ciudad, etc.] _____?

- AMB: Riesgos ambientales, en el hogar y fuera del hogar (p. ej., accidentes, letrinas de pozo abierto, ríos, animales peligrosos, etc.)

- VC: Violencia civil (religiosa, electoral, de clanes, etc.)

- VS: Violencia sexual (violación, manoseo, etc.)

- VD: Violencia doméstica

- PTP: Prácticas tradicionales peligrosas (especifique: _____) ;	- AM: Actividades de milicias	
- AD: Actos delictivos (actividades de pandilla, saqueos, etc.)	- CPS : Castigos corporales severos	
- ART: Accidentes relacionados con el trabajo (p. ej., trabajo de minería)	- AT: Accidentes de tránsito	
- MT: Minas de tierra o aparatos explosivos sin detonar	-VA: Violencia por Fuerzas/Grupos armados	
[Escriba la respuesta del lado izquierdo y clasifíquela según los códigos de categoría. Los supervisores son responsables de revisar la codificación]	Edad de los más afectados [marque todos si no hay diferencia]	Sexo de los más afectados [marque ambos si no hay diferencia]
I. _____ [código de categoría: ____]	☐ <5 ☐ 6-14 ☐ >14 ☐ No sé	☐ Niños ☐ Niñas ☐ No sé
II. _____ [código de categoría: ____]	☐ <5 ☐ 6-14 ☐ >14 ☐ No sé	☐ Niños ☐ Niñas ☐ No sé
III. _____ [código de categoría: ____]	☐ <5 ☐ 6-14 ☐ >14 ☐ No sé	☐ Niños ☐ Niñas ☐ No sé
IV. _____ [Otro]	☐ <5 ☐ 6-14 ☐ >14 ☐ No sé	☐ Niños ☐ Niñas ☐ No sé
V. _____ [Otro]	☐ <5 ☐ 6-14 ☐ >14 ☐ No sé	☐ Niños ☐ Niñas ☐ No sé
VI. ☐ [ninguno] [Si la respuesta es NINGUNO, pase a la pregunta 4]		
3.2 ¿Dónde cree que estos riesgos son altos/más altos para los niños? [si no está claro, remita al informante clave a la pregunta anterior] [Marque todas las opciones que correspondan] ✱ ☐ 1. en el hogar ☐ 2. en el campamento (fuera del hogar) ☐ 3. en la escuela ☐ 4. en el camino a la escuela ☐ 5. en el trabajo ☐ 6. en el camino al trabajo ☐ 7. en el mercado ☐ 8. en el camino al mercado ☐ otro lugar (especifique) _____ ☐ [No sé] [Revise/agregue opciones adecuadas al contexto]		
3.3 ¿Puede estimar el número de muertes y lesiones graves causadas a niños por todas o alguna de las causas anteriores en el último [defina un período de recordación]? [ajuste las cifras siguientes si es necesario] ☐ 1-5 ☐ 6-10 ☐ 11-20 ☐ 21-50 ☐ >50 (especifique _____) ☐ [No sé] [si la respuesta es “No sé”, pase a la pregunta 3.3]	¿Cómo sabe esto? ✱ ☐ observación personal ☐ datos gubernamentales ☐ administración de campamentos ☐ de boca en boca ☐ Por otra vía (especifique) _____	

3.4 ¿Hay niños en este [Campamento/aldea/ciudad, etc.] que cometan o hayan cometido actos de violencia desde [defina un período de recordación]? [si no está claro para el informante clave, use las opciones de respuesta de la pregunta 3.5 como ejemplos]

☐ Sí ☐ No ☐ [No sé] [si la respuesta es NO o No sé, pase a la pregunta 4]

3.5 [Si la respuesta a la pregunta 3.3 es SÍ] ¿En qué tipo de violencia participan niños?

I. _____ [código de categoría: ____]

II. _____ [código de categoría: ____]

III. _____ [código de categoría: ____]

IV. _____ [Otro]

V. _____ [Otro]

[Categorías y códigos]:

AP: actividades de pandilla;

SP: saqueo o pillaje;

VC: violencia civil (p. ej., violencia comunal étnica o religiosa);

VS: violencia sexual;

AEI: ataques a escuelas o a la infraestructura de la comunidad;

AC: ataques a civiles;

RN: reclutamiento de otros niños;

[Revise y agregue opciones adecuadas al contexto]

[Agradézcale al informante clave por haber respondido las preguntas de la sección anterior y siga con la nueva sección]

4. Problemas psicosociales y mecanismos de apoyo de la comunidad

4.1 ¿Ha notado algún cambio en la conducta de los niños desde [defina un período de recordación] _ _ ?

☐ Sí ☐ No ☐ [No sé] [Si la respuesta es NO o No sé, pase a la pregunta 4.2]

[Si la respuesta a la pregunta 4.1 es SÍ]

4.1.1 ¿Qué tipo de cambio de conducta ha notado usted en niñas desde [el mismo período de recordación] _ _ ?

4.1.2 ¿Qué tipo de cambio de conducta ha notado usted en niños varones desde [el mismo período de recordación] _ _ ?

[si no está claro para el informante clave, use las opciones de respuesta siguientes como ejemplos] [pregunte sobre niñas y niños por separado]

- LGE: llantos y gritos extraños;

- VNP: violencia contra niños pequeños;

- FDE: Falta de disposición para ir a la escuela;

- CIF: Conducta irrespetuosa en la familia;

- AS: Abuso de sustancias (especifique: - - - - -);

- CS: Conducta antisocial (aislamiento)

- PTA: Pasa más tiempo con los amigos

- COC: Cuida de otros en la comunidad

- CSR: Tiene conducta sexual de alto riesgo

- CMG: conducta más agresiva;

- CD: conducta delictiva;

- FDA: Falta de disposición para ayudar a los cuidadores y hermanos;

- TR: Tristeza (p. ej., no hablar, no jugar, etc.);

- PES: Pesadillas o imposibilidad para conseguir el sueño

- AP: Ayuda a los padres más que antes

- PTD: Pasa más tiempo practicando deportes y jugando

- AER: asiste a la escuela regularmente/se interesa en la educación

- UGA: Quiere unirse o se unió a fuerzas o grupos armados

[revise/agregue opciones adecuadas al contexto, especialmente en lo relativo a señales de angustia]

4.1.1 Niñas

☐ Igual que los niños

I. _____ [código de categoría: ____]

II. _____ [código de categoría: ____]

III. _____ [código de categoría: ____]

IV. _____ [Otro]

V. _____ [Otro]

4.1.2 Niños

☐ Igual que las niñas

I. _____ [código de categoría: ____]

II. _____ [código de categoría: ____]

III. _____ [código de categoría: ____]

IV. _____ [Otro]

V. _____ [Otro]

4.2 ¿Qué cree que estresa a los niños (varones) desde [el mismo período de recordación que en la pregunta 4.1] _ _ ?

[si no está claro para el informante clave, use las opciones de respuesta que siguen como ejemplos]

[Marque todas las que corresponda, pero trate de guiar al informante clave para que priorice sus respuestas y le diga cuáles son las más importantes]

- | | |
|--|--|
| ☐ 1. ataques | ☐ 2. secuestros/raptos |
| ☐ 3. trata | ☐ 4. no poder volver a la escuela |
| ☐ 5. no poder volver al hogar | ☐ 6. haber perdido sus pertenencias |
| ☐ 7. estar separado de sus amigos | ☐ 8. estar separado de su familia |
| ☐ 9. tensión dentro de la familia | ☐ 10. pesadillas o malos recuerdos |
| ☐ 11. violencia sexual | ☐ 12. trabajo especialmente duro; |
| ☐ 13. falta de refugio | ☐ 14. alejarse del hogar para trabajar; |
| ☐ 15. falta de alimentos | ☐ 16. Hostigamiento |
| ☐ [No sé] | ☐ otra causa (especifique) _ _ _ _ _ |

[revise/agregue opciones adecuadas al contexto, especialmente fuentes de angustia culturalmente pertinentes]

4.2.1 Si los niños (varones) tienen problemas o están estresados, ¿qué integrantes de este [Campamento/aldea/ciudad, etc.] están en mejores condiciones de ayudarlos? [si no está claro para el informante clave, use las opciones de respuesta como ejemplos. Marque todas las que correspondan, pero trate de guiar al informante clave para que priorice sus respuestas y le diga cuáles son las más importantes]

- | | | |
|--|---|--|
| ☐ 1. grupos de pares (p. ej., amigos) | ☐ 2. maestros de escuela | ☐ 3. trabajadores sociales comunitarios |
| ☐ 4. dirigentes religiosos | ☐ 5. padres | ☐ 6. funcionarios de gobierno |
| ☐ 7. hermanos | ☐ 8. parientes | ☐ 9. líderes comunitarios |
| ☐ 10. vecinos | ☐ 11. jefes de clanes | ☐ [No sé] |

Otro (especifique) _ _ _ _ _

4.3 ¿Qué cree que estresa a las niñas desde [el mismo período de recordación que en la pregunta 4.1] _ _ ? [si no está claro para el informante clave, use las opciones de respuesta como ejemplos. Marque todas las que correspondan, pero trate de guiar al informante clave para que le diga cuáles son las más importantes]

- | | |
|--|---|
| ☐ 1. ataques | ☐ 2. secuestros/raptos |
| ☐ 3. trata | ☐ 4. no poder volver a la escuela |
| ☐ 5. no poder volver al hogar | ☐ 6. haber perdido sus pertenencias |
| ☐ 7. estar separado de sus amigos | ☐ 8. estar separado de su familia |
| ☐ 9. tensión dentro de la familia | ☐ 10. pesadillas o malos recuerdos |
| ☐ 11. violencia sexual | ☐ 12. trabajo especialmente duro |
| ☐ 13. falta de refugio | ☐ 14. alejarse del hogar para trabajar |
| ☐ 15. falta de alimentos | ☐ 16. Hostigamiento |
| ☐ [No sé] | ☐ otro (especifique) _ _ _ _ _ |

4.3.1 Si las niñas tienen problemas o están estresadas, ¿qué integrantes de este [Campamento/aldea/ciudad, etc.] están en mejores condiciones de ayudarlas? [si no está claro para el informante clave, use las opciones de respuesta como ejemplos. Marque todas las que correspondan, pero trate de obtener las tres más importantes]

- | | | |
|--|---|--|
| ☐ 1. grupos de pares (p. ej., amigos) | ☐ 2. maestros de escuela | ☐ 3. trabajadores sociales comunitarios |
| ☐ 4. dirigentes religiosos | ☐ 5. padres | ☐ 6. funcionarios de gobierno |
| ☐ 7. hermanos | ☐ 8. parientes | ☐ 9. líderes comunitarios |
| ☐ 10. parteras tradicionales | ☐ 11. trabajadores de la salud | ☐ 12. grupos de mujeres |
| ☐ 13. jefes de clanes | ☐ 14. vecinos | ☐ [No sé] |

Otros (especifique) _ _ _ _ _

4.4 ¿Ha notado cambios en la actitud de los cuidadores hacia los niños desde **el mismo período de recordación que en la pregunta 4.1** _ _?

☐ Sí ☐ No ☐ [No sé] [Si la respuesta es NO o No sé, pase a la pregunta 4.5]

4.4.1 [Si la respuesta a la pregunta 4.4 fue Sí] ¿Qué tipo de cambios (positivos o negativos) ha notado en la actitud de los cuidadores hacia los niños? [si no está claro para el informante clave, use las opciones de respuesta como ejemplos. Marque todas las que correspondan, pero trate de obtener las tres más importantes]

- | | |
|---|--|
| ☐ 1. Prestan menos atención a las necesidades de los niños | ☐ 2. Prestan más atención a las necesidades de los niños |
| ☐ 3. Pasan menos tiempo con los niños | ☐ 4. Pasan más tiempo con los niños |
| ☐ 5. Están más agresivos con los niños | ☐ 6. Les demuestran más amor y afecto a los niños |
| ☐ 7. Envían a los niños lejos de la casa | ☐ 8. Obligan a los niños a permanecer en la casa |
| ☐ 9. Impiden que asistan a la escuela | ☐ 10. Se aseguran de que los niños se eduquen pese a las dificultades |
| ☐ 11. Obligan o alientan a los niños a casarse a una edad temprana | |
| ☐ 12. Se aseguran de que los niños tengan acceso a actividades recreativas | |
| ☐ [No sé] ☐ otro (especifique) _ _ _ _ _ | |

4.5 ¿Cuáles son las principales causas de estrés para los cuidadores de este [Campamento/aldea/ciudad, etc.]? [si no está claro para el informante clave, use las opciones de respuesta como ejemplos. Marque todas las que correspondan, pero trate de guiar al informante clave para que priorice sus respuestas y le diga cuáles son las más importantes]

- | | |
|--|---|
| ☐ 1. conflicto en curso | ☐ 2. falta de alimentos |
| ☐ 3. pérdida de refugio | ☐ 4. pérdida de bienes |
| ☐ 5. pérdida del sustento | ☐ 6. seguridad de los niños |
| ☐ 7. violencia dentro de la comunidad | ☐ 8. no poder regresar al hogar si es desplazado |
| ☐ 9. estar separados de su comunidad | |
| ☐ 10. no poder realizar rituales culturales o religiosos (p. ej., rituales de entierro) | |
| ☐ [No sé] ☐ otro (especifique) _ _ _ _ _ | |

[Agradézcale al informante clave por haber respondido las preguntas de la sección anterior y siga con la nueva sección]

5. Acceso a servicios y niños excluidos

5.1 ¿Hay personas en este **campamento/aldea/ciudad, etc.** capaces de organizar actividades recreativas o educativas para los niños?

☐ Sí ☐ No ☐ [No sé]

5.1.1 [si la respuesta a la pregunta 5.1 fue Sí] ¿Qué tipo de habilidades tienen estas personas? [marque todas las opciones que correspondan]

- | | | |
|--|--|--|
| ☐ 1. Enseñar | ☐ 2. Organizar actividades colectivas para los niños | ☐ 3. Apoyar a los niños angustiados |
| ☐ 4. Cuidar de la seguridad de los niños | ☐ 5. Trabajar con niños que tienen discapacidades físicas o ayudarlos | |
| ☐ 6. Enseñarles a niños con dificultades de aprendizaje | ☐ Otras (especifique) _ _ _ _ _ | |
| ☐ [No sé] | | |

5.2 ¿Hay niños que tienen menos acceso a servicios como la distribución de alimentos, actividades educativas y recreativas, y atención de la salud?

☐ Sí ☐ No ☐ [No sé]

5.2.1 [Si la respuesta a la pregunta 5.2 fue Sí] ¿Quiénes están más excluidos, los niños o las niñas?

☐ niñas ☐ niños ☐ No hay diferencia ☐ [No sé]

5.3 [Si la respuesta a la pregunta 5.2 fue Sí] ¿Qué grupos de niños son los más excluidos? [Lea las opciones de respuesta para ayudar al informante clave a priorizar los grupos más excluidos. Marque todas las opciones que correspondan]

Explique por qué, si es posible: _ _ _ _ _
_ _ _ _ _

☐ 1. niños que viven con VIH/SIDA ☐ 4. niños recién llegados ☐ [No sé]	☐ 2. niños que viven con ancianos ☐ 5. niños con discapacidad	☐ 3. niños de familias pobres ☐ 6. niños que viven con cuidadores discapacitados
Otros (especifique) _____		
[Agradézcale al informante clave por haber respondido las preguntas de la sección anterior y siga con la nueva sección] 6. Acceso a la información		
6. ¿Cuáles son las fuentes de información más importantes para su comunidad ahora? [Marque hasta tres]		
☐ 1. Radio (¿nombre?) _____ ☐ 4. Llamada telefónica ☐ 7. Tableros de anuncios y afiches ☐ 10. Dirigente religioso ☐ 13. Socorristas	☐ 2. TV (¿nombre?) _____ ☐ 5. SMS ☐ 8. Líder comunitario ☐ 11. Funcionario de gobierno ☐ [No sé]	☐ 3. Diarios/revistas (¿nombre?) _____ ☐ 6. Internet ☐ 9. Amigos, vecinos y familiares ☐ 12. Oficial militar
Otros (especifique) _____		
[Agradézcale al informante clave por haber respondido las preguntas de la sección anterior y siga con la nueva sección] 7. Trabajo infantil		
7.1 ¿Hay niños en este [Campamento/aldea/ciudad, etc.] que hagan trabajos duros y peligrosos para ellos? ☐ Sí ☐ No ☐ [No sé] [si la respuesta es NO o No sé, pase a la pregunta 8.1]		
7.1.1 [si la respuesta a la pregunta 7.1 es Sí] ¿Qué tipos de trabajo realizan estos niños? [modifique las opciones siguientes basado en los tipos de trabajo comunes detectados en el examen documental preliminar]		
☐ 1. Transacciones sexuales ☐ 4. Minería ☐ 7. Otro trabajo muy duro o peligroso	☐ 2. Trabajo agrícola ☐ 5. Otros trabajos duros y peligrosos ☐ [No sé]	☐ 3. Trabajo fabril ☐ 6. Transporte de personas o mercancías
Otros (especifique) _____		
7.2.1 ¿Puede estimar el número de niños de este [Campamento/aldea/ciudad, etc.] que han realizado los tipos de trabajo mencionados durante [defina un período de recordación]? [ajuste las cifras siguientes si es necesario] ☐ 1-5 ☐ 6-10 ☐ 11-20 ☐ 21-50 ☐ >50 (especifique _____) ☐ [No sé] [si la respuesta es "No sé", pase a la pregunta 3.3]	¿Cómo sabe esto? ☐ observación personal ☐ datos gubernamentales ☐ administración de campamentos ☐ de boca en boca ☐ Por otra vía (especifique) _____	
7.2.2 ¿Cree que el número de niños de este [campamento/aldea/ciudad, etc.] que realizan trabajos duros y peligrosos ha aumentado desde [defina un período de recordación] _ _ ? ☐ Sí ☐ No ☐ [No sé]		
7.3.1 ¿Existen nuevos tipos de trabajos duros y peligrosos que realicen niños y que no existían antes de _ [terremoto/conflicto/...] _ ? [Si la respuesta es NO o No sé, vaya a la pregunta 7.3] ☐ Sí ☐ No ☐ [No sé]		

7.3.2 [si la respuesta a la pregunta 7.3.1 fue Sí] ¿Qué nuevos tipos de trabajos duros y peligrosos surgieron desde el _ [terremoto/conflicto/...] _?

7.4 ¿Sabe si la mayoría de los niños que realizan trabajos duros y peligrosos: [★ pídale al entrevistado que elija solamente una de las respuestas]

- ☐ 1. trabajan voluntariamente para mantenerse a sí mismos o a sus familias
- ☐ 2. sus padres/cuidadores los envían a realizar esos trabajos
- ☐ 3. otras personas que no son sus cuidadores los envían a hacer esos trabajos (pida ejemplos: _____)
- ☐ 4. por otros motivos (especifique _____)
- ☐ [No sé]

[Agradézcale al informante clave por haber respondido las preguntas de la sección anterior y siga con la nueva sección]

8. Niños asociados con fuerzas armadas y grupos armados

8.1 [★] ¿Sabe de niños que actúen en fuerzas o grupos armados o que sean usados por estos en este -[campamento/aldea/ciudad, etc.] -? P. ej., niños con armas, que trabajan en puestos de control, que cocinan o limpian para el ejército, etc.

☐ Sí ☐ No ☐ [No sé] [si la respuesta es NO o No sé, pase a la pregunta 9.1]

8.1.1 [Si la respuesta a la pregunta 8.1 fue Sí] En el último _ [defina un período] ¿cuántos niños ha visto en este -[Campamento/aldea/ciudad, etc.] -?

- ☐ 1-5 ☐ 6-10
- ☐ 11-20 ☐ 21-50
- ☐ >50 (especifique _____)
- ☐ [No sé]

8.1.2 [Si la respuesta a la pregunta 8.1 es Sí] ¿Estos niños son

- ☐ en su mayoría varones? ☐ en su mayoría niñas?
- ☐ solo varones? ☐ solo niñas?
- ☐ ¿No hay diferencia? ☐ [No sé]

8.2 [★] [Si la respuesta a la pregunta 8.1 fue Sí] ¿La cantidad de niños asociados con fuerzas o grupos armados ha aumentado desde _ [defina un período de recordación] _?

☐ Sí ☐ No ☐ [No sé] [si la respuesta es NO o No sé, pase a la pregunta 8.3]

8.2.1 [Si la respuesta a la pregunta 8.1 es Sí] ¿Cómo lo sabe?

★ [Marque todas las opciones que correspondan]

- ☐ 1. hay más actividades de reclutamientos ☐ 2. muchos niños han desaparecido y se cree que se unieron a esos grupos
- ☐ 3. se ven más niños trabajando con fuerzas y grupos armados
- ☐ 4. usted personalmente conoce niños que se han unido a fuerzas o grupos armados en el último _ [defina un período];
- ☐ [No sé] ☐ Otro (especifique) _____ [agregue más opciones adecuadas al contexto]

8.3 [Si la respuesta a las preguntas 8.1 o 8.2 es SÍ] ¿Dónde cree que ocurren la mayoría de los reclutamientos? [Escriba las respuestas del lado izquierdo y clasifíquelas según los códigos de categoría. Los supervisores son responsables de revisar la codificación al final de cada jornada]

I. _____ [código de categoría: _____]

II. _____ [código de categoría: _____]

III. _____ [código de categoría: _____]

IV. _____ [Otro]

V. _____ [Otro]

☐ [No sé]

[Categorías y códigos]:

- IG: en instituciones de guarda

- CMP: en campamentos

- ESC: en escuelas

- CAL: en la calle (p. ej., camino a la escuela o recogiendo leña)

- PSV: en puntos de servicio (p. ej., centros de salud o de distribución de agua o alimentos)

[Revise y agregue opciones adecuadas al contexto]

[Agradézcale al informante clave por haber respondido las preguntas de la sección anterior y siga con la nueva sección]

9. Violencia sexual [use un término culturalmente apropiado para la VS]

9.1 Si se encontrara con un niño que ha sufrido violencia sexual, ¿qué haría?

☐ 1. Aquí nunca hay violencia sexual [si el entrevistado elige esta opción, pase a la parte final de la entrevista]

☐ 2. Llevaría al niño con sus cuidadores ☐ 3. Llevaría el niño con otros familiares

☐ 4. Llevaría el niño con un dirigente religioso ☐ 5. Llevaría al niño a un centro de salud

☐ 6. Llevaría al niño a una clínica móvil ☐ 7. Llevaría al niño con un trabajador social comunitario

☐ 8. Llevaría al niño con un(a) maestra(o) ☐ 9. Llevaría al niño con un jefe de clan

☐ 10. denunciaría el caso a la policía/al sistema de justicia comunitaria

☐ 11. confrontaría al perpetrador (la persona que dañó al niño)

☐ 12. Llevaría al niño a una asociación de mujeres ☐ 13. Llevaría el niño con una partera tradicional

☐ 14. no haría nada ☐ [No sé]

☐ [otra acción (especifique)] _____

9.2 ¿Cree que el número de incidentes de violencia sexual ha aumentado desde la __ [defina un período de recordación] __?

☐ Sí ☐ No ☐ [No sé]

9.2.1 ¿En qué situaciones ocurre con más frecuencia la violencia sexual? [Solo lea las opciones si el informante clave necesita ejemplos. [Marque todas las opciones que correspondan] [Esto también puede organizarse con opciones de respuesta codificadas por categoría]

☐ 1. en la casa ☐ 2. recogiendo leña ☐ 3. en la escuela

☐ 4. jugando en Campamento/aldea/ciudad, etc. ☐ 5. en el camino a la escuela ☐ 6. en el trabajo

☐ 7. recogiendo agua ☐ 8. trabajando en el campo ☐ 9. durante movimientos de población

☐ 10. tras la llegada al __ [campamento/a la aldea/ciudad, etc.]

☐ 11. durante ataques armados [cambie esta opción si no se adecua al contexto]

☐ 12. en espacios comunes, como letrinas, duchas, etc.

☐ [No sé]; ☐ [otro (especifique)] _____ [agregue más opciones adecuadas al contexto]

9.3. ¿Quiénes son más afectados por la violencia sexual?

☐ más niñas que niños ☒ [o]

9.3.1

☐ más niños que niñas ☒ [o]

☐ no hay diferencia ☐ [no sé]

9.3.2	☐ principalmente niños y niñas menores de 14 años [o] ☐ principalmente niños y niñas mayores de 14 años [o] ☐ no hay diferencia ☐ [no sé]
9.4 Si un niño, niña o adolescente es víctima de violencia sexual, ¿normalmente pediría ayuda? [si la pregunta no resulta clara, repregunte: “¿es culturalmente aceptable pedir ayuda?”] ☐ Sí ☐ No ☐ [No sé] [Si la respuesta es NO o No sé, pase a la pregunta 9.5]	
9.4.1 [si la respuesta a la pregunta 9.4 es Sí] ¿A quiénes piden ayuda las niñas por lo general? [adapte/agregue opciones adecuadas al contexto] ☐ 1. madre ☐ 2. padre ☐ 3. amigos ☐ 4. abuelos ☐ 5. otros parientes ☐ 6. dirigente religioso ☐ 7. trabajador de la salud ☐ 8. maestra/o ☐ 9. trabajador social ☐ 10. jefe local ☐ [otro (especifique)] _____ ☐ [No sé]	
9.4.2 [si la respuesta a la pregunta 9.4 es Sí] ¿A quiénes piden ayuda los niños (varones) por lo general? [adapte/agregue opciones adecuadas al contexto] ☐ 1. madre ☐ 2. padre ☐ 3. amigos ☐ 4. abuelos ☐ 5. otros parientes ☐ 6. dirigente religioso ☐ 7. trabajador de la salud ☐ 8. maestra/o ☐ 9. trabajador social ☐ 10. jefe local ☐ [otro (especifique)] _____ ☐ [No sé]	
9.5 ¿Conoce algún lugar donde las personas de este _ [campamento/aldea/ciudad, etc.] _ puedan obtener ayuda si son víctimas de violencia sexual? ☐ Sí ☐ No ☐ No sé [Si la respuesta es NO o No sé, pase a la siguiente sección] [Recoja más información si es apropiado (p. ej., kits de profilaxis posexposición): _____]	9.5.1 [Si la respuesta a la pregunta 9.5 fue Sí] ¿Los niños pueden pedir ayuda en ese lugar? ☐ Sí ☐ No ☐ No sé [Comentarios: _____]
[Agradézcale al informante clave por haber respondido las preguntas de la sección anterior y siga diciendo: “Ahora, si tiene otros puntos para mencionar, méncionelos en orden de importancia para usted”]	
[Anote los puntos en este espacio] _____ _____ _____ _____	

Herramienta

3 Observación directa (ejemplos de apuntes)

Consulte el Manual de ERPI Parte 1: Adaptar la herramienta de observación directa



Cómo usar la Herramienta 3: Observación directa (ejemplos de apuntes)

Utilice esta herramienta a los efectos de seleccionar los apuntes para la observación que sean más adecuadas a su ERPI.

La primera página del formulario registra la ubicación del sitio y los servicios y agentes de protección de la infancia que están presentes en el lugar. Después se indican seis ámbitos de preocupación diferentes para la protección de la infancia, con apuntes para la observación. No todos ellos serán importantes para usted; elija los que se adecuen a su contexto.

Los corchetes pueden indicar lo siguiente:

[...] Esto indica que debe adaptarse el texto al contexto.

[...] Esto es una instrucción para el asesor.

Formulación de preguntas

Observe que, aunque este método exige que los asesores observen efectivamente algo, puede que necesiten preguntar en los alrededores a fin de hallar la información para luego hacer la observación directa.

Por ejemplo, la segunda pregunta guía dice: “¿Hay niños que viven o trabajan en la calle?”

Esto incita a los asesores a buscar activamente niños que viven o trabajan en la calle. Para hacerlo, es posible que deban preguntar a su alrededor para averiguar si eso es así. Solo porque algo no puede observarse fácilmente no quiere decir que no exista. Pero a menos que los asesores puedan verificar lo que se les ha dicho, no deben incluirlo como una observación.

Probablemente los asesores obtengan información de informantes clave in situ. Cuando existan servicios de localización, por ejemplo, se le puede preguntar a un administrador de campamento o a otras personas que conozcan el sitio sobre los puntos de servicio y los agentes humanitarios en el terreno. Los asesores después pueden ir a verificar en el lugar.



Se debe anotar con cuidado cuando algo afecta a niñas y niños de modo diferente. Por ejemplo, cuando los asesores visitan instituciones residenciales, deben indicar si los servicios se prestan a un solo sexo o a ambos.

Información general	
Identificación	
Código de observación: _____	Organización: _____
Fecha de observación (dd/mm/aa): ____/____/____	Código de identificación: OD- [código del asesor] _ - _ [código del sitio] _
Código del sitio (de la cuadrícula de muestreo): _____	
Ubicación del sitio	
Nombre del sitio: _____	Zona: _____
Código P/G.P.S.: ____ - ____	
Distrito: _____ Provincia/Estado: _____	
Tipo de sitio: urbano ☐ rural ☐ campamento oficial ☐ ☐ campamento improvisado [agregue más opciones adecuadas al contexto, p. ej.: comunidad desplazada; comunidad no desplazada; zona directamente afectada, zona indirectamente afectada. Esto es especialmente importante si se está buscando un posible tratamiento diferencial de partes de la población]	Si se trata de un campamento, ¿quién lo administra? _____ Información de contacto (si la hay): _____
Mapeo de servicios y actores en el sitio	
Nombre e información de contacto de todos los actores especializados en protección de la infancia (gobierno/ONG/comunidad) en este sitio. Indique si alguno de estos servicios solo se prestan a un solo sexo.	
_____	_____
_____	_____
_____	_____
Nombre e información de contacto de todas las agencias gubernamentales y no gubernamentales que no se dedican a la protección de la infancia pero que participan en la respuesta a la emergencia. Indique si alguno de estos servicios solo se prestan a un solo sexo.	
_____	_____
_____	_____
_____	_____
Comentarios u observaciones adicionales: [incluya esta información mientras responde a las preguntas de la observación directa o después] [Aquí se debería incluir toda observación de los hechos que podría afectar la programación para la protección de la infancia y que no esté incluida en las preguntas siguientes]	
Para uso del supervisor únicamente. Verificado por: _____ Fecha: ____/____/____ Firma: _____	

1.1 ¿Hay objetos/lugares peligrosos en este [Campamento/aldea/ciudad, etc.]? ☐ Sí ☐ No [si la respuesta es NO, pase a la pregunta 2]	
Comentarios: _____	
1.1.1 [si la respuesta a la pregunta 1.1 es SÍ] ¿De qué tipo? [Revise y agregue opciones adecuadas al contexto]	☐ letrinas de pozo abierto ☐ piezas de hierro y hormigón ☐ pozos profundos/zanjas ☐ cables eléctricos vivos accesibles a niños ☐ alambres de púas/cortantes ☐ minas de tierra/aparatos explosivos sin detonar/restos explosivos de guerra (incluso señalización) Otros (especifique) _____
1.2.1 ¿Hay letrinas claramente diferenciadas para los dos sexos? ☐ Sí ☐ No ☐ No observable Comentarios: _____	
1.2.2 ¿Las puertas de las letrinas tienen cerradura por dentro? ☐ Sí ☐ No ☐ No observable Comentarios: _____	
2 ¿Hay niños viviendo en la calle? ☐ Sí ☐ No ☐ No observable [Si la respuesta es NO o No observable, pase a la pregunta 3] Comentarios: _____	
2.1 [si la respuesta a la pregunta 2 es SÍ] ¿Cuántos niños se observaron? ☐ menos de 5 ☐ más de 5 pero menos de 10 ☐ más de 10 pero menos de 50 ☐ más de 50 pero menos de 100 ☐ más de 100 (especifique _____) ☐ no se pueden contar Comentarios: _____	
2.2 [si la respuesta a la pregunta 2 es SÍ] ☐ Son ☐ principalmente niñas [o] ☐ principalmente niños [o] ☐ no hay una diferencia observable Comentarios: _____	
2.3 [si la respuesta a la pregunta 2.1 es SÍ] Son principalmente: ☐ menores de 5 [o] ☐ entre 5 y 14 [o] ☐ mayores de 15 [o] ☐ no hay una diferencia clara Comentarios: _____	
3 ¿Visitó alguna institución de guarda o institución educativa con régimen de internado en este [Campamento/aldea/ciudad, etc.]? ☐ Sí ☐ No Comentarios: _____	
3.1 En caso afirmativo, ¿de qué tipo? [adapte/agregue opciones adecuadas al contexto, p. ej., escuelas con régimen de internado] ☐ orfanato ☐ casa comunitaria informal ☐ vivienda en el taller/con el empleador ☐ Otro tipo (especifique) _____ (información de contacto: _____)	
3.2 ¿Observó alguna institución de guarda de niños u orfanato recién construido o establecido en este [Campamento/aldea/ciudad, etc.]? ☐ Sí ☐ No Comentarios: _____	
3.2.1 [Si la respuesta a la pregunta 3.2 fue SÍ] ¿Quién lo está construyendo? (recoja información de contacto si la hay: _____) ☐ gobierno ☐ organizaciones de beneficencia ☐ ONG (especifique) _____ ☐ dirigentes/instituciones religiosas ☐ individuos ☐ otros (especifique) _____	

4 ¿Hay niños asociados con fuerzas y grupos armados (responda primero a las preguntas 4.1 a 4.4)?	
☐ Sí ☐ No Comentarios: _____	
4.1 ¿Observa niños con uniformes militares o vestimenta que simbolice la asociación con fuerzas/grupos armados?	
☐ Sí ☐ No Comentarios: _____	
4.2 ¿Observa niños que parezcan estar en servicio militar activo (p. ej., a cargo de puestos de control)?	
☐ Sí ☐ No Comentarios: _____	
4.3 ¿Observa niños que porten armas?	
☐ Sí ☐ No Comentarios: _____	
4.4 ¿Observa niños que trabajen con fuerzas o grupos armados o sean usados por estos (p. ej., para cocina, limpieza, carga, etc.)?	
☐ Sí ☐ No Comentarios: _____	
4.5 [Si la respuesta a cualquiera de las preguntas anteriores es Sí:] ¿Observa más niñas o niños asociados con fuerzas o grupos armados?	
☐ Más niñas ☐ Más niños ☐ No se observan diferencias ☐ Es difícil decirlo	
Comentarios: _____	
5. ¿Parece haber niños que participen en trabajo infantil?	
☐ Sí ☐ No Comentarios: _____	
5.1 [Si la respuesta a la pregunta 5 es Sí] Según su observación, ¿cuál de las siguientes afirmaciones es más exacta?	
5.1.1	☐ parece haber más niñas que niños en trabajos pesados o peligrosos ☒ [o] ☐ parece haber más niños que niñas en trabajos pesados o peligrosos ☒ [o] ☐ por igual ☐ es difícil decirlo
5.1.2	☐ los niños que hacen trabajos pesados o peligrosos son en su mayoría menores de 14 años ☒ [o] ☐ los niños que hacen trabajos pesados o peligrosos son en su mayoría mayores de 14 años ☒ [o] ☐ por igual ☐ es difícil decirlo
6. ¿Parece haber niños que hagan tareas que requieran hacer largas distancias (p. ej., juntar leña, ir por agua, etc.)? [el observador debe tratar de caminar por esas rutas si la situación de seguridad lo permite]	
☐ Sí ☐ No Comentarios: _____	
6.1 [Si la respuesta a la pregunta 6 es Sí] Según su observación, ¿cuál de las siguientes afirmaciones es más exacta?	
6.1.1	☐ parece haber más niñas que niños que caminen largas distancias [o] ☐ parece haber más niños que niñas que caminen largas distancias [o] ☐ por igual ☐ es difícil decirlo
6.1.2	☐ los niños que caminan largas distancias son en su mayoría menores de 14 años [o] ☐ los niños que caminan largas distancias son en su mayoría mayores de 14 años [o] ☐ por igual ☐ es difícil decirlo

Herramienta

4 Informe de acción urgente (ejemplos de títulos)

Manual de ERPI, Parte 1: Defina el procedimiento de acción urgente (página 11) y adapta el informe de acción urgente



Cómo usar la Herramienta 4: Informe de acción urgente (ejemplos de títulos)

En general, un caso de acción urgente puede definirse como “una situación en la que la falta de una respuesta presta puede poner en peligro inmediato la vida o el bienestar de un niño”.

El GTPI en el país es responsable de la recolección y la respuesta a informes de acción urgente generados por una ERPI. Siempre que sea posible, el procedimiento de acción urgente debe ser una vía completa de remisión. Como mínimo, se debe brindar a los asesores datos de contacto del personal de protección de la infancia disponible para asesoramiento y remisión de casos urgentes.

El Equipo de tareas de ERPI es responsable de adaptar la **Herramienta 4: Informe de acción urgente** al contexto. Los ejemplos de títulos incluyen las preguntas fundamentales para informar del caso, las medidas tomadas, el seguimiento y otra información pertinente. No es probable que usted deba hacerle muchos cambios a este documento.

Uso de un informe de acción urgente en el terreno

Los casos de acción urgente siempre deben comunicarse de inmediato en las sesiones informativas diarias. El equipo de evaluación:

- informará sobre las medidas específicas adoptadas;
- triangulará (es decir, comparará la información recogida por diferentes *métodos*, por diferentes *personas* y de diferentes *fuentes*);
- determinará si hay patrones emergentes que exijan un seguimiento o advocacia urgente (p. ej., si se observa reclutamiento activo en varios sitios).



Es esencial demostrar sensibilidad de género en el procedimiento de acción urgente. Por ejemplo, en los casos de acción urgente que involucren a niñas, una mujer integrante del equipo de evaluación debe hacerse cargo.

Fecha: Ubicación:

Llene las primeras cinco secciones, dando la mayor cantidad posible de detalles. En la sección 5, informe de toda acción inmediata que usted haya realizado e indique si se precisa seguimiento. Envíe este informe a su supervisor. Si su supervisor no está disponible, comuníquese con el Coordinador del Equipo de tareas de ERPI a través de [información de contacto].

1. ¿Qué ocurrió?
2. ¿Quién? (por quién y a quién- recuerde indicar el género de las personas involucradas).
3. ¿Cuándo?
4. ¿Dónde?

5. Medidas tomadas y seguimiento

6. Otra información pertinente (como información de contacto y nombre de las personas involucradas)

Herramienta

Informe del sitio (ejemplos de títulos y preguntas) 5



Consulte el Manual de ERPI Parte 1: Adaptar los títulos del informe del sitio, compilar informes de sitios y analizar datos

Cómo usar la Herramienta 5: Informe del sitio (ejemplos de títulos y preguntas)

Un informe del sitio es un resumen especial de la información que el equipo de evaluación ha recogido en entrevistas con informante clave y observaciones directas de cada sitio identificado para la ERPI.

Como primer paso, adapte la herramienta sobre la base de los títulos y las preguntas que usted utilizó en las entrevistas con informantes clave y las observaciones directas. Una vez hecho esto, el equipo de evaluación utiliza el informe del sitio para compilar información de cada sitio (mediante un proceso de triangulación). En la Parte 1 hay información detallada sobre el proceso.

En esta herramienta se usan los siguientes símbolos:

[...] Esto indica que una instrucción debería eliminarse o reemplazarse por texto adecuado al contexto.

[...] Esto indica instrucciones para el proceso de compilación del informe del sitio.

Observe que cuando el equipo de evaluación entrega informes de sitios para el ingreso de los datos, debe incluir copias de todos los documentos completos usados en el terreno (p. ej., cuestionarios de entrevistas con informantes clave, registros de observaciones directas, etc.). El Equipo de tareas de ERPI debe establecer un procedimiento para el manejo seguro de todos los informes de sitios y documentos relacionados.

Orientación sobre las preguntas y respuestas de esta herramienta:

- > Para algunas preguntas, hay más de una categoría “otros”. Esto contempla la posibilidad de que se haya recibido más de una respuesta de diferentes informantes clave que no se ajusten a las opciones de respuesta predefinidas.
- > La opción “no está claro” debe usarse cuando la mayoría o la totalidad de los informantes clave no hayan contestado la pregunta o hayan respondido “no sé”. “No está claro” también debe marcarse cuando haya una discrepancia entre diferentes respuestas que no le permita al equipo juzgar cuál es la respuesta “real”.
- > Para algunas preguntas, es posible registrar hasta tres respuestas (más uno o dos “otros”). Para estas preguntas, podemos analizar más de una respuesta. Por ejemplo, en la pregunta 2.1, si la categoría CTF fue declarada por tres informantes clave y ninguna otra fue declarada más veces, CTF tendrá la categoría 1. Si los informantes clave declaran dos categorías con igual frecuencia, basado en otras fuentes de información, el equipo debe decidir qué categoría transmitir a un funcionario superior.



Si usted categoriza cualquier opción de respuesta a una pregunta de un modo que no se ajusta a la frecuencia de las respuestas de los informantes clave, indique sus motivos debajo de la pregunta, en la sección de comentarios.

Cómo categorizar preguntas de opción o categoría múltiples:

- > Primero, examine la frecuencia de cada respuesta. Por ejemplo, si en respuesta a una pregunta dos informantes clave dijeron “X” y otro dijo “Y,” la opción natural sería “X.”
- > Segundo, examine quiénes eran los entrevistados y qué grado de validez podría tener su opinión sobre ese tema en particular. Si por motivos fundados, el equipo cree que el informante clave que respondió “Y” tiene más conocimiento sobre el tema o más probabilidades de haber dado una respuesta más válida, entonces “Y” deberá tener una categoría superior.

Ejemplo

Tres informantes clave (un jefe local, un dirigente religioso y una maestra que tiene tres hijas pequeñas) fueron entrevistados en determinado sitio. “Nunca ocurre aquí”. En cambio, la informante clave respondió: “Ocurre muy seguido”.

A juzgar por la frecuencia de las respuestas solamente, la primera respuesta debería tener una categoría más alta. Sin embargo, el equipo de evaluación puede decidir que, pese a la frecuencia más alta de la primera respuesta, la segunda tiene más peso.

- > Tercero, examine las pruebas que tiene de las observaciones directas, las acciones urgentes y otras fuentes. Si las observaciones del equipo se contradicen con las respuestas de los informantes clave, investigue más. Si esto no es posible, decida con los demás miembros del equipo si debe confiar en su observación directa o en las respuestas de los informantes clave. Como norma general, se debe dar más preponderancia a lo que el equipo ha observado efectivamente en el terreno.

Ejemplo

Todos los informantes clave le dicen que el trabajo doméstico liviano es el único tipo de trabajo que hacen los niños en este sitio. Sin embargo, usted ha visto a muchos niños recogiendo chatarra o haciendo tareas de construcción difíciles.

En este caso, debe tratar de averiguar por qué los informantes clave le dieron información diferente a lo que usted vio. A veces hay razones culturales o políticas detrás de las respuestas que se reciben. Otras veces es una cuestión de conceptos (p. ej., su concepto de trabajo infantil puede ser muy diferente al de ellos). Sobre la base de las discusiones, puede darle más preponderancia a sus observaciones o a la respuesta de los informantes clave. Recuerde explicar el proceso de toma de decisiones en el informe del sitio.



Asegúrese de que su opinión personal o sus conocimientos anteriores no influyan en el proceso de categorización. No se trata de lo que usted piense, sino de lo que OBSERVÓ o escuchó de los informantes clave. Para probarse a sí mismo, pregúntese: “¿Por qué decidí darle a X una categoría superior a Y?” Si la respuesta es algo como “Todo el mundo lo sabe”, significa que su opinión probablemente esté afectando su criterio. Si la respuesta es algo como “Sobre la base de esta prueba...” u “Observé que...”, entonces está en la senda correcta.

Información general	
Identificación	
Código del supervisor: _____	
Código del sitio (de la cuadrícula de muestreo): _____	
Fecha de la evaluación (dd/mm/aa): ____/____/____ [si son varios días, fecha de la última entrevista]	
Código de identificación (incluirlo durante el ingreso de datos): SR - _ [código del supervisor] _ - [código del sitio] _ -	
Número de entrevistas a informantes clave consultadas para este informe: _____	Número de listas de verificación de observaciones directas consultadas para este informe: _____
Ubicación del sitio	
Nombre del sitio: _____ Zona: _____	
G.P.S./P code: ____ - ____	
Distrito: _____ Provincia/Estado: _____	
Tipo de sitio: urbano ☐ rural ☐ campamento oficial ☐ campamento improvisado ☐	Población estimada del sitio: _____
Comentarios: _____ _____ _____ _____	
Fuentes de información (tipo de informante clave) [Mencione el número total en (. . .)]	
(. . .) Maestro/Educador (. . .) Administrador de campamento/Jefe local	
(. . .) Trabajador social/Profesional de la salud (. . .) Dirigente religioso Otro: _____	
Otro: _____	
Equilibrio entre hombres y mujeres:	
Equipo de evaluación: n.º de mujeres en el equipo ____ / n.º total de integrantes del equipo _____	
Informantes clave: n.º de mujeres entrevistadas ____ / n.º total de entrevistas _____	
Para uso del supervisor únicamente:	
Compilación supervisada por: _____ Fecha: ____/____/____ Firma: _____	

1. Niños no acompañados y separados	
1.1 ¿Hay niños en este __ [Campamento/aldea/ciudad, etc.] __ que hayan sido separados de sus cuidadores habituales desde el __ [terremoto/ataque/...] __?	
☐ Sí ☐ No ☐ La respuesta no es clara	
Comentarios: _____	
1.1.1 ¿Cuáles cree que son las principales causas de las separaciones que ocurrieron desde el __ [terremoto/ataque/...] __? [Categorice las respuestas según la frecuencia y la fuente de la información. Señale la frecuencia entre los paréntesis (...)]	
I. N.º ____ (.....)	
II. N.º ____ (.....)	
III. N.º ____ (.....)	
IV. Otra 1: N.º _____ (.....)	
V. Otra 2: N.º _____ (.....)	
☐ La respuesta no es clara	
Comentarios: _____	
1.1.2 ¿Cuántos niños cree que han sido separados de sus cuidadores habituales en este __ [Campamento/aldea/ciudad, etc.] __ desde el __ [terremoto/ataque/...] __? 1-10 11-20	
☐ 21-50 ☐ 51-100 ☐ >100 (especifique ____) ☐ La respuesta no es clara	
Comentarios: _____	
1.2 ¿Cuál de las siguientes opciones se declaró en relación con los niños separados de sus cuidadores habituales?	
1.2.1	☐ hay más niñas que niños separados [o] ☐ hay más niños que niñas separados [o] ☐ no hay una diferencia clara ☐ no está claro Comentarios: _____
1.2.2	☐ los niños separados son en su mayoría menores de 5 años [o] ☐ los niños separados tienen en su mayoría entre 5 y 14 años [o] ☐ los niños separados son en su mayoría mayores de 14 años [o] ☐ no hay una diferencia clara ☐ no está claro Comentarios: _____
1.3 ¿Sabe si hay bebés o niños pequeños menores de [aquí puede definir un grupo específico de edad, por ejemplo, menores de 2 años] que hayan sido separados de sus cuidadores habituales desde el __ [terremoto/ataque/...] __?	
☐ Sí ☐ No ☐ No está claro	
Comentarios: _____	
1.4 ¿Hay niños en esta __ [Campamento/aldea/ciudad, etc.] __ wque no vivan con adultos (un indicador proxy por niños no acompañados)?	
☐ Sí ☐ No ☐ No está claro Comentarios: _____	
1.4.1 ¿Cuántos niños no acompañados cree que hay?	
☐ 1-5 ☐ 6-10 ☐ 11-20 ☐ 21 – 50 ☐ >50 (especifique ____) ☐ No está claro	
Comentarios: _____	
1.4.2 ¿Cree que ...	
1.4.2.1	☐ hay más niñas que niños no acompañados [o] ☐ hay más niños que niñas no acompañados [o] ☐ no hay una diferencia clara ☐ [no está claro] Comentarios: _____

1.4.2.2	☐ los niños no acompañados son en su mayoría menores de 5 años [o] ☐ los niños no acompañados tienen en su mayoría entre 5 y 14 años [o] ☐ los niños no acompañados tienen en su mayoría 14 años o más [o] ☐ no hay una diferencia clara ☐ [no está claro] Comentarios _____
1.5.1 ¿Hay personas desconocidas para la comunidad que hayan ofrecido llevarse niños de esta __ [Campamento/aldea/ciudad, etc.] __ con promesas de trabajo o de una mejor atención (p. ej., extranjeros que quieren cuidar de niños en otro país)? ☐ Sí ☐ No ☐ No está claro Comentarios _____	
1.5.2 ¿Algún integrante de este [Campamento/aldea/ciudad, etc.] se ha llevado o quiere llevarse niños para darles asistencia, trabajo o mejores condiciones de vida? ☐ Sí ☐ No ☐ No está claro Comentarios _____	
1.6.1 ¿Sabe si existe una lista de niños que no sepan dónde están sus cuidadores (incluidos sus nombres y otros detalles)? ☐ Sí ☐ No ☐ No está claro Comentarios _____	
1.6.2 ¿Sabe si existe una lista de padres que no sepan dónde están sus hijos? ☐ Sí ☐ No ☐ No está claro Comentarios _____	
2. Atención de niños separados y niños no acompañados	
2.1 Piense en los niños que ya no están con sus cuidadores habituales. ¿Dónde viven ahora? [Ordene las respuestas en orden de frecuencia y considerando la fuente de la información]. Anote la frecuencia en (.). I. código de categoría: ____ (.) II. código de categoría: ____ (.) III. código de categoría: ____ (.) IV. Otro (1): _____; (.) V. Otro (2): _____ (.) Comments: _____	
2.2 Si se encontrara con un niño que no tiene a nadie que cuide de él/ella, ¿qué haría? [Categorice las respuestas según la frecuencia y la fuente de la información. Anote la frecuencia en (.)] I. N.º ____ (.) II. N.º ____ (.) III. N.º ____ (.) IV. Otra 1: N.º _____ (.) V. Otra 2: N.º _____ (.) ☐ La respuesta no es clara Comentarios: _____	
2.3 ¿Se están construyendo o estableciendo nuevas instituciones de guarda u hogares de niños para cuidar de los niños huérfanos o separados en este [Campamento/aldea/ciudad, etc.]? ☐ Sí ☐ No ☐ No está claro Comentarios _____	2.3.1 ¿Qué tipo de servicios prestan estos centros? ☐ Atención diurna ☐ Atención residencial ☐ Actividades recreativas ☐ Otros (especifique) _____ Comentarios _____

4. Problemas psicosociales y mecanismos de apoyo de la comunidad

4.1 ¿Ha notado algún cambio en la conducta de los niños desde [defina un período de recordación] _ _ ?

☐ Sí ☐ No ☐ No está claro

Comentarios: _____

4.1.1 ¿Qué tipo de cambio de conducta ha notado usted en niñas desde [el mismo período de recordación] _ _ ?

4.1.2 ¿Qué tipo de cambio de conducta ha notado usted en niños varones desde [el mismo período de recordación] _ _ ?

[Categorice las respuestas según la frecuencia y la fuente de la información. Anote la frecuencia en (.)]

4.1.1 Niñas

I. código de categoría: _____ (.)

II. código de categoría: _____ (.)

III. código de categoría: _____ (.)

IV. Otro (1): _____ ; (.)

V. Otro (2): _____ (.)

☐ La respuesta no es clara

Comentarios _____

4.1.2 Niños

I. código de categoría: _____ (.)

II. código de categoría: _____ (.)

III. código de categoría: _____ (.)

IV. Otro (1): _____ ; (.)

V. Otro (2): _____ (.)

☐ La respuesta no es clara

Comentarios _____

4.2 ¿Qué cree que estresa a los niños (varones) desde [el mismo período de recordación que en la pregunta 4.1] _ _ ?

[Categorice las respuestas según la frecuencia y la fuente de la información. Anote la frecuencia en (.)]

I. N.º _____ (.)

II. N.º _____ (.)

III. N.º _____ (.)

IV. Otra 1: N.º _____ (.)

V. Otra 2: N.º _____ (.)

☐ La respuesta no es clara

Comentarios: _____

4.2.1 Si los niños (varones) tienen problemas o están estresados, ¿qué integrantes de este [Campamento/aldea/ciudad, etc.] están en mejores condiciones de ayudarlos?

[Categorice las respuestas según la frecuencia y la fuente de la información. Anote la frecuencia en (.)]

I. N.º _____ (.)

II. N.º _____ (.)

III. N.º _____ (.)

IV. Otra 1: N.º _____ (.)

V. Otra 2: N.º _____ (.)

☐ La respuesta no es clara

Comentarios: _____

4.3 ¿Qué cree que estresa a las niñas desde [el mismo período de recordación que en la pregunta 4.1] _ _ ?

[Categorice las respuestas según la frecuencia y la fuente de la información. Anote la frecuencia en (.)]

I. N.º _____ (.)

II. N.º _____ (.)

III. N.º _____ (.)

IV. Otra 1: N.º _____ (.)

V. Otra 2: N.º _____ (.)

☐ La respuesta no es clara

Comentarios: _____

4.3.1 Si las niñas tienen problemas o están estresadas, ¿qué integrantes de este [Campamento/aldea/ciudad, etc.] están en mejores condiciones de ayudarlas?

[Categorice las respuestas según la frecuencia y la fuente de la información. Anote la frecuencia en (. . . .)]

I. N.º ____ (. . . .)

II. N.º ____ (. . . .)

III. N.º ____ (. . . .)

IV. Otra 1: N.º _____ (. . . .)

V. Otra 2: N.º _____ (. . . .)

☐ La respuesta no es clara

Comentarios: _____

4.4 ¿Ha notado cambios en la actitud de los cuidadores hacia los niños desde [el mismo período de recordación que en la pregunta 4.1]?

☐ Sí ☐ No ☐ No está claro

Comentarios: _____

4.4.1 ¿Qué tipo de cambios (positivos o negativos) ha notado en la actitud de los cuidadores hacia los niños?

[Categorice las respuestas según la frecuencia y la fuente de la información. Anote la frecuencia en (. . . .)]

I. N.º ____ (. . . .) II. N.º ____ (. . . .) III. N.º ____ (. . . .)

II. Otra 1: N.º _____ (. . . .)

III. Otra 2: N.º _____ (. . . .)

☐ La respuesta no es clara

Comentarios: _____

4.5 ¿Cuáles son las principales causas de estrés para los cuidadores de este [Campamento/aldea/ciudad, etc.]?

[Categorice las respuestas según la frecuencia y la fuente de la información. Anote la frecuencia en (. . . .)]

I. N.º ____ (. . . .) II. N.º ____ (. . . .) III. N.º ____ (. . . .)

II. Otra 1: N.º _____ (. . . .)

III. Otra 2: N.º _____ (. . . .)

☐ La respuesta no es clara

Comentarios: _____

5. Acceso a servicios y niños excluidos

5.1 ¿Hay personas en este [Campamento/aldea/ciudad, etc.] capaces de organizar actividades recreativas o educativas para los niños?

☐ Sí ☐ No ☐ No está claro

Comentarios: _____

5.1.1 ¿Qué tipo de habilidades tienen estas personas?

[Categorice las respuestas según la frecuencia y la fuente de la información. Anote la frecuencia en (. . . .)]

I. N.º ____ (. . . .)

II. N.º ____ (. . . .)

III. N.º ____ (. . . .)

IV. Otra 1: N.º _____ (. . . .)

V. Otra 2: N.º _____ (. . . .)

☐ La respuesta no es clara

Comentarios: _____

5.2 ¿Hay niños que tienen menos acceso a servicios como la distribución de alimentos, actividades educativas y recreativas, y atención de la salud?

Comentarios: _____

5.2.1 ¿Quiénes están más excluidos, los niños o las niñas? ☐ niñas ☐ niños ☐ No hay diferencia ☐ No está claro Comentarios: _____
5.3 ¿Qué grupos de niños son los más excluidos? [Categorice las respuestas según la frecuencia y la fuente de la información. Anote la frecuencia en (. . . .)] I. N.º _____ (. . . .) II. N.º _____ (. . . .) III. N.º _____ (. . . .) IV. Otra 1: N.º _____ (. . . .) V. Otra 2: N.º _____ (. . . .) ☐ La respuesta no es clara Comentarios: _____
6. Acceso a la información
6.1 ¿Cuáles son las fuentes de información más importantes para este [Campamento/aldea/ciudad, etc.] ahora? [Categorice las respuestas según la frecuencia y la fuente de la información. Anote la frecuencia en (. . . .)] I. N.º _____ (. . . .) II. N.º _____ (. . . .) III. N.º _____ (. . . .) IV. Otra 1: N.º _____ (. . . .) V. Otra 2: N.º _____ (. . . .) ☐ La respuesta no es clara Comentarios: _____
7. Trabajo infantil
7.1 ¿Hay niños en este [Campamento/aldea/ciudad, etc.] que hagan trabajos duros y peligrosos para ellos? ☐ Sí ☐ No ☐ La respuesta no es clara
7.1.1 ¿Qué tipo de trabajo realizan estos niños? [Categorice las respuestas según la frecuencia y la fuente de la información. Anote la frecuencia en (. . . .)] I. N.º _____ (. . . .) II. N.º _____ (. . . .) III. N.º _____ (. . . .) IV. Otra 1: N.º _____ (. . . .) V. Otra 2: N.º _____ (. . . .) ☐ La respuesta no es clara Comentarios: _____
7.2.1 ¿Puede estimar el número de niños de este [Campamento/aldea/ciudad, etc.] que han realizado los tipos de trabajo mencionados durante [defina un período de recordación]? ☐ 1-5 ☐ 6-10 ☐ 11-20 ☐ 21 – 50 ☐ >50 (especifique) ☐ La respuesta no es clara Comentarios: _____
7.2.2 ¿Cree que el número de niños de este -[Campamento/aldea/ciudad, etc.] que realizan trabajos duros y peligrosos ha aumentado desde [defina un período de recordación] _ _ ? ☐ Sí ☐ No ☐ La respuesta no es clara Comentarios: _____
7.3.1 ¿Existen nuevos tipos de trabajos duros y peligrosos que realicen niños y que no existían antes de _ [terremoto/conflicto/...] _ ? [si la respuesta es NO o No sé, pase a la pregunta 7.3] ☐ Sí ☐ No ☐ La respuesta no es clara Comentarios: _____

7.3.2 ¿Qué nuevos tipos de trabajos duros y peligrosos surgieron desde el _ [terremoto/conflicto/...] _ ?
 [Extraiga los principales asuntos que surgieron de las respuestas y clasifíquelos según la frecuencia y la fuente de información. Anote la frecuencia en (. . .)]

I. _____ (.)

II. _____ (.)

III. _____ (.)

IV. _____ (.)

V. _____ (.)

☐ La respuesta no es clara

Comentarios: _____

7.4 ¿Sabe si la mayoría de los niños que realizan trabajos duros y peligrosos:

[Categorice las respuestas según la frecuencia y la fuente de la información. Anote la frecuencia en (. . .)]

I. N.º _____ (.) II. N.º _____ (.) III. N.º _____ (.)

IV. Otra 1: N.º _____ (.)

V. Otra 2: N.º _____ (.)

☐ La respuesta no es clara

Comentarios: _____

8. Niños asociados con fuerzas armadas y grupos armados

8.1 ¿Sabe de niños que actúen en fuerzas o grupos armados o que sean usados por estos en este -[Campamento/aldea/ciudad, etc.] -? P. ej., niños con armas, que trabajan en puestos de control, que cocinan o limpian para el ejército, etc.

☐ Sí ☐ No ☐ No está claro

Comentarios: _____

8.1.1 En el último _ [defina un período] _ ¿cuántos niños ha visto en este -[Campamento/aldea/ciudad, etc.] - ?

☐ 1-5 ☐ 6-10

☐ 11-20 ☐ 21-50

☐ >50 (especifique) _____

☐ No está claro

Comentarios: _____

8.1.2 ¿Estos niños son [lea las opciones en voz alta]

☐ en su mayoría varones? ☐ en su mayoría niñas?

☐ solo varones? ☐ solo niñas?

☐ ¿No hay diferencia? ☐ No está claro

Comentarios: _____

8.2 ¿La cantidad de niños asociados con grupos armados ha aumentado desde el _ [terremoto/ataque/...] _ ?

☐ Sí ☐ No ☐ No está claro

Comentarios: _____

8.2.1 ¿Cómo sabe esto? [Categorice las respuestas según la frecuencia y la fuente de la información. Anote la frecuencia en (.)]

I. N.º _____ (.) II. N.º _____ (.) III. N.º _____ (.)

II. Otra 1: N.º _____ (.)

III. Otra 2: N.º _____ (.)

☐ Respuesta no es clara

Comentarios: _____

8.3 ¿Dónde cree que ocurren la mayoría de los reclutamientos?
 [Categorice las respuestas según la frecuencia y la fuente de la información. Anote la frecuencia en (.)]
 I. Código de categoría: ____ (. . . .) II. Código de categoría: ____ (. . . .) III. Código de categoría: ____ (. . . .)
 IV. Otro (1): _____; (.)
 V. Otro (2): _____ (.)
☐ Respuesta no es clara.
 Comentarios: _____

9. Violencia sexual

9.1 Si se encontrara con un niño que ha sufrido violencia sexual, ¿qué haría?
 [Categorice las respuestas según la frecuencia y la fuente de la información. Anote la frecuencia en (.)]
 I. N.º ____ (.) II. N.º ____ (.) III. N.º ____ (.)
 II. Otro 1: N.º _____ (.)
 III. Otro 2: N.º _____ (.)
☐ Respuesta no es clara
 Comentarios: _____

9.2 ¿Cree que el número de incidentes de violencia sexual ha aumentado desde __ [emergencia/ataque/...]__?
☐ Sí ☐ No ☐ No está claro
 Comentarios: _____

9.2.1 ¿En qué situaciones ocurre con más frecuencia la violencia sexual?
 [Categorice las respuestas según la frecuencia y la fuente de la información. Anote la frecuencia en (.)]
 I. N.º ____ (.)
 II. N.º ____ (.)
 III. N.º ____ (.)
 IV. Otro 1: N.º _____ (.)
 V. Otro 2: N.º _____ (.)
☐ La respuesta no es clara
 Comentarios: _____

9.3. ¿Quiénes son más afectados por la violencia sexual?

9.3.1	☐ más niñas que niños [o] ☐ más niños que niñas [o] ☐ no hay diferencia ☐ no está claro
9.3.2	☐ principalmente niños y niñas menores de 14 años [o] ☐ principalmente niños y niñas mayores de 14 años [o] ☐ no hay diferencia ☐ no está claro

9.4 Si un niño, niña o adolescente es víctima de violencia sexual, ¿normalmente pediría ayuda? [si la pregunta no resulta clara, repregunte: “¿es culturalmente aceptable pedir ayuda?”]
☐ Sí ☐ No ☐ No está claro
 Comentarios: _____

9.4.1 ¿A quiénes piden ayuda las niñas por lo general?

[Categorice las respuestas según la frecuencia y la fuente de la información. Anote la frecuencia en (. . . .)]

I. N.º ____ (. . . .)

II. N.º ____ (. . . .)

III. N.º ____ (. . . .)

IV. Otra 1: N.º _____ (. . . .)

V. Otra 2: N.º _____ (. . . .)

☐ La respuesta no es clara

Comentarios: _____

9.4.2 ¿A quiénes piden ayuda los niños (varones) por lo general?

[Categorice las respuestas según la frecuencia y la fuente de la información. Anote la frecuencia en (. . . .)]

VI. N.º ____ (. . . .)

VII. N.º ____ (. . . .)

VIII. N.º ____ (. . . .)

IX. Otra 1: N.º _____ (. . . .)

X. Otra 2: N.º _____ (. . . .)

☐ La respuesta no es clara

Comentarios: _____

9.5 ¿Conoce algún lugar donde las personas de este __[Campamento/aldea/ciudad, etc.]__ puedan obtener ayuda si son víctimas de violencia sexual?

☐ Sí ☐ No ☐ No está claro

[recoja más información si es apropiado (p. ej., kits de profilaxis posexposición): _

_____]

9.5.1 ¿Los niños pueden pedir ayuda en ese lugar?

☐ Sí ☐ No ☐ No está claro

[Comentarios: _____]

Acciones realizadas por los equipos de evaluación

[En este espacio se debería indicar brevemente todo informe de acción urgente, remisión, etc. que se haya hecho durante la recolección de datos]

Parte

Herramienta de gestión de datos

3



Sección

Guía breve para la herramienta de gestión de datos de ERPI

1

Introducción

Lo que se tiene es solo una breve introducción a la herramienta de gestión de datos para una ERPI además de una presentación sobre cómo modificarla en base a la adaptación de las muestras de herramientas (véase la sección 2 del manual). La herramienta de gestión de datos es un programa Excel preprogramado proporcionando una plataforma para el ingreso y el análisis de datos. El programa Excel se encuentra en la llave USB o puede ser solicitado del GTPI a nivel mundial (cpwg.net).

La fuente de los datos son los informes de los sitios. El análisis que arroja se limita a un estudio básico de frecuencia. Para obtener análisis más complejos, pida ayuda a un analista de datos o directamente del GTPI mundial. Hay tres hojas principales en esta herramienta: hoja 1 - ingreso de datos; hoja 2 - análisis, y hoja 3 - gráficos. Los datos deben registrarse ÚNICAMENTE en la hoja de ingreso de datos. El análisis de datos y los gráficos se generan automáticamente, sobre la base de los datos de la hoja 1.

Adaptación

Esta herramienta debe combinarse con los títulos, las preguntas, las opciones de respuesta, etc. que usted haya utilizado para la ERPI que está haciendo. Es especialmente importante que esta herramienta se combine con la Herramienta 5: Informe del sitio (consulte la Parte 2: ejemplos de herramientas). Si su herramienta de gestión de datos no se corresponde con los títulos y preguntas de sus informes de sitios y con las opciones de respuestas para las preguntas de opción múltiple de la Herramienta 2: Entrevista a un informante clave (consulte la Parte 2: ejemplos de herramientas), no será posible procesar efectivamente los datos que usted ha recogido.

Las hojas están protegidas para evitar cambios no deseados. Sin embargo, es posible desproteger las hojas. Para ello hay que hacer clic en la pestaña "Revisar" y después en el botón "Desproteger la hoja". Si los cambios que necesita hacer se refieren a las opciones de respuesta, tiene dos opciones. (Nota: las opciones de respuesta pueden encontrarse debajo de la tabla principal, en la hoja de ingreso de datos, en letra gris (desde la fila 107 hacia abajo).

1. si solo está modificando o reemplazando una opción de respuesta existente, simplemente haga clic en la opción de respuesta respectiva en la hoja de ingreso de datos (letra gris) y haga sus cambios.
2. si desea introducir una nueva opción de respuesta además de las existentes (es decir, si necesita agregar una fila con una nueva opción de respuesta), simplemente agregue la nueva opción de respuesta al final de la lista actual de opciones de respuestas para su pregunta respectiva. En este caso, también debe hacer modificaciones a las hojas de "análisis" y "gráficos". Véase abajo para mayor detalles.

Si precisa modificar las hojas de “análisis” y “gráficos” porque agregó opciones de respuesta adicionales para las preguntas existentes, debe seguir los pasos siguientes. El siguiente ejemplo aclarará la explicación. (El ejemplo a continuación le permitira entender mejor). Ejemplo: Imagine que durante la adaptación, en la pregunta 1.1.1, usted agregó una opción de “espacio comunitario temporal”. Ahora necesita agregar esto a la lista de opciones de respuesta en la herramienta de gestión de datos.

(paso 1) Agregue la nueva opción (“espacio comunitario temporal”) en la celda AP 115.

(paso 2) Vaya a la pestaña de “análisis” y haga clic en la celda O20. Tapear: “=’Data entry’!AP115” (sin las comillas) e Ingresar.

(paso 3) Seleccione la celda N21 y arrástrela hacia la derecha, hasta que cubra la celda O21. Haga lo mismo con la celda O22. De esta forma habrá copiado las fórmulas en esas dos nuevas celdas (O21 y O22)

(paso 4) Vaya a la pestaña de “gráficos”. Encuentre el gráfico que se corresponde con la pregunta que usted está modificando (P1.1.1). Haga clic en el gráfico y elija “seleccionar datos”. Aparecerá una nueva ventana que le mostrará de dónde proceden los datos de ese gráfico. Verá una fórmula en el cuadro de “variedad de datos del diagrama”. Verá que la fórmula solo se extiende a la columna N (mire con atención; hay dos letras N en ese cuadro). Tendrá que cambiar esa letra N para cubrir la nueva columna que agregó en los pasos 2 y 3. Para hacerlo, simplemente cambie las dos letras N a O y haga clic en OK. Observe que no puede usar las flechas derecha e izquierda en este cuadro. Debe usar el mouse para resaltar la letra que desea cambiar y escribir la nueva letra.

Si necesita agregar una nueva pregunta, debe codificarla adecuadamente en las tres hojas. Si no está seguro de cómo hacerlo, contáctese con alguien que conozca las bases de datos en Excel. Si está haciendo una ERPI Interagenciales, es posible comunicarse con el GTPI mundial para obtener apoyo técnico.

Si necesita eliminar alguna pregunta, le recomendamos que cambie a negro el color de fondo de la columna relacionada con esa pregunta. Tendrá que hacer esto tanto en la hoja de ingreso de datos como en la de análisis.

